

N° 3359.

**GRANDE-BRETAGNE
ET IRLANDE DU NORD
ET ITALIE**

Echange de notes relatif à la frontière entre le Kénia et la Somalie italienne, comportant en annexe l'Accord adopté par la Commission de délimitation avec appendices. Londres, le 22 novembre 1933.

**GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
AND ITALY**

Exchange of Notes regarding the Boundary between Kenya and the Italian Somaliland, together with the Agreement adopted by the Boundary Commission and Appendices. London, November 22, 1933.

No. 3359. — EXCHANGE OF NOTES¹ BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE ITALIAN GOVERNMENT REGARDING THE BOUNDARY BETWEEN KENYA AND ITALIAN SOMALILAND, TOGETHER WITH THE AGREEMENT ADOPTED BY THE BOUNDARY COMMISSION AND APPENDICES. LONDON, NOVEMBER 22, 1933.

N° 3359. — SCAMBIO DI NOTE¹ TRA IL GOVERNO DI SUA MAESTA NEL REGNO UNITO ED IL GOVERNO ITALIANO RELATIVE AL CONFINE TRA IL CHENIA E LA SOMALIA ITALIANA ; CON ALLEGATI L'ACCORDO ADOTTATO DALLA COMMISSIONE PER LA DELIMITAZIONE DEI CONFINI, E APPENDICI. LONDRA, IL 22 NOVEMBRE 1933.

English and Italian official texts communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Exchange of Notes took place March 1, 1934.

Textes officiels anglais et italien communiqués par le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 1^{er} mars 1934.

I.

SIR JOHN SIMON TO M. GRANDI.

FOREIGN OFFICE.

LONDON, November 22, 1933.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to inform your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland desire to proceed by means of an Exchange of Notes to the formal confirmation of the Agreement signed at Florence on the 17th December, 1927, recording the decisions of the Commission appointed under Article 12 of the Anglo-Italian Boundary Treaty² signed at London on the 15th July, 1924, for the demarcation of the boundary between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland.

2. Printed copies of the Agreement as signed, together with the appendices and corrigenda³ and addenda³ thereto and the original signed map⁴ mentioned therein, are enclosed herewith, and I have the honour to request that you will inform me whether the Italian Government are willing to confirm the said Agreement. In that event, I have the honour to propose that the date of this Note shall be regarded as the date of confirmation of the Agreement for the purpose of Article 8 (c) thereof.

¹ Came into force November 22, 1933.

² Vol. XXXVI, page 379, of this Series.

³ These corrections and additions are incorporated in the text of the Agreement.

⁴ Not reproduced.

¹ Entré en vigueur le 22 novembre 1933.

² Vol. XXXVI, page 379, de ce recueil.

³ Ces corrections et additions ont été incorporées au texte de l'accord.

⁴ Non reproduite.

3. As regards the adoption of measures for the maintenance of a permanent line of boundary demarcation and the reconstruction of the beacons on the frontier between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom accept, in the following terms, the recommendations which were agreed upon by the representatives of the Kenya and Jubaland Governments at Isiolo and Kismayu on the 27th August, 1930 :

(1) Such of the twenty-nine principal beacons placed by the Anglo-Italian Jubaland Boundary Commission and indicated on the coloured map attached to the Agreement of the 17th December, 1927, as are not in good condition shall be reconstructed on their existing sites in iron planted on a base of cement.

(2) Between the principal beacons a straight track 3 metres in width shall be constructed and cleared of tree stumps and overhanging vegetation. This track will pass round the bases of the principal beacons so as to permit of the free passage of a lorry without it being driven over the beacon.

(3) The above arrangements will be undertaken under the supervision of two topographical experts, one Italian and one British, who will trace out on the ground the alignment of the track on the basis of the delineation already fixed by the Mixed Anglo-Italian Commission.

(4) The expenses incurred in connexion with the carrying out of the above arrangements will be shared equally by the two local Governments concerned.

(5) After the boundary has been repaired in accordance with the above-mentioned arrangements, the future maintenance of the track and of the principal beacons will be undertaken as follows : The Government of Kenya will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 1 (Malca Rie) to beacon No. 15 (excluding the beacon). The Government of Italian Somaliland will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 15 (inclusive) to beacon No. 29 (Dar-Es-Salaam).

(6) Two years from the date of the completion of the repair of the boundary, and thereafter biennially, the Government of Kenya and the Government of Italian Somaliland will each appoint a representative who will conduct a joint inspection of the boundary and submit a joint report on its condition to each of the above-mentioned Governments. Each Government will be responsible for the payment of the expenses incurred in this connexion by their own representatives.

(7) All boundary beacons are under the joint protection of the British and Italian Governments.

(8) Should it be subsequently necessary to mark the boundary more exactly by further beacons, each Government shall send a representative for the construction of the intermediate beacons ; the position of these intermediate beacons shall be regulated by the course of the boundary marked on the map annexed to the Agreement.

4. If the Italian Government concur in the terms of the foregoing clauses, I have the honour to suggest that this Note, with the printed copy of the Agreement and the original map hereunto annexed, together with your Excellency's reply in similar terms, shall be regarded as constituting with effect from the date of this Note, a definitive Agreement between the two Governments in regard to the demarcation and maintenance of the boundary.

I have, etc.

John SIMON.

ENCLOSURE IN No. I.

AGREEMENT

IN WHICH ARE RECORDED THE DECISIONS OF THE COMMISSION APPOINTED UNDER ARTICLE 12 OF THE TREATY BETWEEN HIS BRITANNIC MAJESTY AND HIS MAJESTY THE KING OF ITALY, SIGNED AT LONDON ON JULY 15, 1924, REGULATING CERTAIN QUESTIONS CONCERNING THE BOUNDARIES OF THEIR RESPECTIVE TERRITORIES IN EAST AFRICA.

1. The Commission found that immediately up-stream from Malca Rie the Uebi Daua runs due east, and therefore does not form a small southerly bend as mentioned in Article 1 of the Treaty.

A point about 450 metres upstream from Malca Rie was agreed upon as the northern terminal of the boundary.

2. The pivotal point of the boundary at the pool of Damasa was so chosen by the Commission that equal watering facilities should be afforded to both parties in the deepest portion of the depression without transgression of the boundary by either party.

3. In accordance with the power conferred by Article 1 of the Treaty, the Commission decided that, as there were elements of doubt as to the sufficiency of water for the maintenance of an Italian frontier post at El Berù Hagia in a very dry season and as to the security of the said well against collapse, the well of El Sciama should be included in Italian territory.

To allow access to El Sciama on all sides, the Commission also decided to adopt for the boundary the meridian passing about 300 metres to the west of this well.

4. The Commission took note of the communications of the 16th and 26th June, 1925, between His Britannic Majesty's Ambassador at Rome and the Head of the Government and Minister for Foreign Affairs of His Majesty the King of Italy, in which the following formula was substituted for the definition given in the Treaty of the southern portion of the boundary :

“ Having regard to the fact that Ras Kiambone (Dick's Head) and the four small islands, which are in its immediate vicinity,

ACCORDO

NEL QUALE SONO RIPORTATE LE DECISIONI DELLA COMMISSIONE DI CUI ALL'ART. 12 DELLA CONVENZIONE FRA SUA MAESTÀ IL RE D'ITALIA E SUA MAESTÀ BRITANNICA, FIRMATA A LONDRA IL 15 LUGLIO 1924 E REGOLANTE ALCUNE QUESTIONI RELATIVE AL CONFINE FRA I LORO RISPETTIVI TERRITORI NELL'AFRICA ORIENTALE.

1. La Commissione constatò che, immediatamente a monte di Malca Rie, l'Uebi Daua scorre diretto verso est, e non forma perciò la piccola curva meridionale menzionata nell'Art. 1 della Convenzione.

Venne concordato come limite settentrionale del confine un punto a circa 450 metri a monte di Malca Rie.

2. La Commissione fissò il vertice del confine allo stagno di Damas in modo che uguale disponibilità d'acqua fosse accordata ad ambo le parti nella zona più profonda della depressione, senza peraltro che ciò potesse implicare violazione della frontiera nè da una parte nè dall'altra.

3. La Commissione, in conformità dei poteri conferitile dall'Art. 1 della Convenzione, decise che, essendovi elementi di dubbio circa la sufficienza dell'acqua per il mantenimento di un posto di frontiera a El Berù Hagia durante una stagione molto asciutta, e circa la sicurezza del detto pozzo in caso di frane, il pozzo di El Sciama debba essere incluso nel territorio Italiano.

Allo scopo di permettere l'accesso ad El Sciama da ogni lato, la Commissione decise di adottare come confine il meridiano che passa a circa 300 metri ad ovest del pozzo suddetto.

4. La Commissione tenne presenti le note del 16 e 26 giugno 1925 scambiate fra l'Ambasciatore di Sua Maestà Britannica in Roma ed il Capo del Governo e Ministro degli Affari Esteri di Sua Maestà il Re d'Italia, nelle quali la definizione, data nella Convenzione, della parte sud del confine era sostituita dalla seguente formula :

« In considerazione del fatto che Ras Chiambone (Capo Dik) ed i quattro isolotti che sono nelle sue immediate vicinanze

form part of the territory to be transferred to Italy, it is understood that, upon reaching the meridian east of Greenwich which leaves in Italian territory the well of El Berù (or such other meridian east of Greenwich as may be recommended by the Commissioners in accordance with paragraph 3 of Article 1 of the Treaty), the boundary shall follow such meridian southwards to the point of intersection of such meridian with the parallel of South Latitude 0°50'; thence proceeding in a south-easterly direction to a point situated about six kilometres north of the point on the coast due west of the southernmost of the four islets in the immediate vicinity of Ras Chiambone (Dick's Head); thence due southwards to such point on the coast. The coast shall be defined as the line of mean sea level ordinary spring tides."

The Commission declares that the general terms of this formula, since amended in accordance with the decisions recorded in paragraphs 5, 6 and 7 of this Agreement, have been embodied in Appendix I, Description of the Boundary.

5. Ras Chiamboni is a headland about 200 metres in breadth and about 800 metres in length, with its length parallel to the coast. It consists of a series of small coral eminences. The highest of these is approximately central.

Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the summit of this highest eminence should be accepted as the terminal point of the directional line for the boundary towards the interior.

6. Article 1 of the Treaty states that there are 4 islets in the immediate vicinity of Ras Chiamboni.

The Commission found that there are actually 6 islets.

One of these is a prolongation of Ras Chiamboni to the north.

The other 5 form a group about 2 kilometres south-west from the control point of Ras Chiamboni, and are known collectively as Diua Damasciaca.

The most southerly islet of this group is little more than an almost circular coral rock about 50 metres in diameter.

The Commission, having been empowered to do so by the two Governments, decided that the

formano parte del territorio da cedere all'Italia, resta inteso che dopo raggiunto il meridiano est di Greenwich che lascia in territorio Italiano il pozzo di El Berù (od ogni altro meridiano est di Greenwich che potrà essere preso in considerazione dai Commissari conformemente al disposto del paragrafo 3 dell'art. 1 del trattato) il confine seguirà tale meridiano verso sud fino al punto d'intersezione del meridiano stesso col parallelo 0°50' di latitudine sud procedendo quindi in direzione sud-est fino ad un punto situato circa a 6 chilometri a nord del punto sulla costa direttamente ad ovest della più meridionale delle quattro isolette nella immediata vicinanza di Ras Chiambone (Capo Dik) e quindi direttamente verso sud fino a tal punto sulla costa. La costa sarà definita secondo la linea del medio livello del mare nelle ordinarie maree primaverili.»

La Commissione dichiara che i termini generali di questa formula, migliorati per effetto delle decisioni citate nei paragrafi 5, 6 e 7 di questo Accordo, sono stati inclusi nell'Appendice I, Descrizione del Confine.

5. Ras Chiamboni è un promontorio di circa 200 metri di larghezza e 800 metri di lunghezza, parallelo alla costa nel senso della sua lunghezza. Esso consta di una serie di piccole elevazioni coralline, delle quali la più alta è approssimativamente centrale.

La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che la sommità di questa maggiore elevazione debba essere riconosciuta come punto estremo della linea di direzione del confine verso l'interno.

6. L'Art. 1 della Convenzione dice che nella immediata vicinanza di Ras Chiamboni vi sono quattro isolette.

La Commissione ha invece constatato l'esistenza di 6 isolette.

Una di queste è il prolungamento di Ras Chiamboni verso nord.

Le altre cinque formano un gruppo a circa due chilometri a sud-ovest dal punto di controllo di Ras Chiamboni e sono conosciute tutte sotto l'unico nome di Diua Damasciaca.

L'isoletta più meridionale di questo gruppo è poco più grande di uno scoglio corallino di forma pressochè circolare con un diametro di circa 50 metri.

La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che il parallelo tangen-

parallel of latitude tangential to the southern extremity of this latter islet should define the position of the point at which the boundary reaches the coast.

7. Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the short portion of the boundary defined in the Treaty by a meridian of longitude in the region of Ras Chiamboni should be moved parallel to itself in a westerly direction so that its southern terminal point should be 15 metres inland from high water mark and on the parallel of latitude mentioned in paragraph 6; the coastal waters being very shallow and high water mark being defined by the crumbling edge of a sand terrace.

This locality is known as Dar Es Salam.

8. As regards the 3rd paragraph of Article 6 of the Treaty (4th paragraph of the Italian text), the Commission decided that :

(a) In genuine cases of Somalis separated from their families, the right of option should be recognized for not more than 500 (five hundred) persons, exclusive of children under 10 years of age, with or without stock ;

(b) The exercise of this right should be under the administrative control of the Italian authorities, who will authorize the transfer, after evidence has been collected from the British authorities, and after registration of the individuals by the said British and Italian authorities ;

(c) This right should be exercised within one year from the date of the confirmation of this Agreement by His Britannic Majesty's Government in Great Britain and the Government of His Majesty the King of Italy.

9. As regards the 2nd paragraph of Article 9 of the Treaty, the Commission decided that, since the evidence produced in discussion had not proved the existence of all the conditions required by the said Article in connection with the right of trans-frontier grazing by Italian subjects, there was no case for the concession referred to in that Article.

10. Under the second part of paragraph 1 of Article 10 of the Treaty, the Commission

ziale alla estremità meridionale di quest'ultima isoletta debba definire la posizione del punto in cui il confine arriva alla costa.

7. La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che il piccolo tratto del confine nella regione di Ras Chiamboni, che è definito nella Convenzione da un meridiano, dovesse essere spostato parallelamente a sè stesso, in direzione occidentale e in modo che il suo punto estremo meridionale venisse a trovarsi a 15 metri verso l'interno dal punto di livello dell'alta marea e sul parallelo di latitudine menzionato nel paragrafo 6 ; e ciò perchè le acque sulla costa sono poco profonde ed il livello dell'alta marea è definito dall'orlo franabile di un terrazzo di sabbia.

La località è conosciuta col nome di Dar es Salam.

8. In rapporto al 4° comma dell'Art. 6 della Convenzione (3° comma del testo Britannico), la Commissione decise :

a) Che, nei casi effettivi di Somali separati dalle loro famiglie con o senza bestiame, viene riconosciuto il diritto di opzione per 500 (cinquecento) persone al massimo, esclusi i fanciulli di età inferiore a dieci anni ;

b) Che l'esercizio di questo diritto sarà sotto il controllo amministrativo delle Autorità Italiane, le quali autorizzeranno il trasferimento, previa informazioni assunte anche presso le Autorità Britanniche, ed in seguito alla registrazione degli individui da parte delle dette Autorità Italiane e Britanniche ;

c) Che il diritto stesso sarà esercitato entro un anno dalla data di ratifica del presente Accordo da parte del Governo di Sua Maestà il Re d'Italia e del Governo in Gran Bretagna di Sua Maestà Britannica.

9. In rapporto al 2° comma dell'Art. 9 della Convenzione, la Commissione decise che, non essendo risultata provata, attraverso gli elementi portati nella discussione, l'esistenza di tutte le condizioni volute dal detto Articolo perchè si addivenisse alla concessione a favore dei sudditi Italiani del diritto di pascolo oltre la frontiera, non sia il caso di far luogo alla concessione di cui all'Articolo stesso.

10. In rapporto alla seconda parte del 1° comma dell'Art. 10 della Convenzione, la Com-

fixed the sale price, to the Italian Government, of the Government buildings existing in the transferred territory, including the apparatus and masts of the wireless telegraph station at Kismayu, at £10,735 16s. *od.* (ten thousand seven hundred and thirty-five Pounds Sterling and sixteen shillings).

11. In connection with the 2nd paragraph of Article 10 of the Treaty, the Commission decided that the ground occupied by the Sudanese pensioners at Yonte is to be considered by the Italian Government as conceded to them for 99 years from the date of the cession of Jubaland to Italy, with the right of transmission to heirs, but without the right of sale or demise.

12. Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the water of the pools of Dif should normally be available to the adjacent Italian police post and to Italian subjects and their baggage animals (but no other stock) travelling along the frontier; and that a state of abnormality should be considered to exist when the water in the said pools is proved to the satisfaction of both parties to suffice only for the reasonable requirements of a British police post.

13. By virtue of the powers conferred on them by the Treaty and by the two Governments, the Commission decided that the boundary shall be as described in the First Part, "General Description", of Appendix I to this Agreement.

The Commission, having taken into consideration the possible errors inherent in the methods of survey imposed upon themselves by the terrain, involving errors of position and of direction, decided that the boundary, as actually demarcated by themselves by means of a lane cut through the vegetation and supplemented by cement or masonry beacons or by cairns, shall be observed provisionally as an accurate interpretation of the true boundary without prejudice to subsequent correction by mutual agreement of both parties concerned. A detailed description of this demarcated boundary is given in the Second Part of Appendix I to this Agreement.

14. The Italian Government, at the request of the Commission, have undertaken to replace by cement or masonry beacons or by cairns, at the earliest possible moment, all the earth gabions mentioned in Appendix I to this Agreement.

missione stabili in Lire sterline 10.735 e 16 scellini (lire sterline diecimila settecento trentacinque e sedici scellini) l'importo della cessione al Governo Italiano degli edifici governativi esistenti nel territorio trasferito e degli apparati e delle antenne della Stazione Radio Telegrafica di Chisimaio.

11. In rapporto al 2° comma dell'Art. 10 della Convenzione, la Commissione decise che i terreni occupati dai pensionati sudanesi residenti a Ionti siano considerati dal Governo Italiano come dati ad essi in concessione per 99 anni dalla data di cessione dell'Oltre Giuba all'Italia, con facoltà di trasmetterli ad eredi, ma senza diritto di cederli nè darli in affitto.

12. La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che l'acqua degli stagni di Dif resti normalmente disponibile per l'adiacente posto di polizia Italiano e per i sudditi Italiani e i loro animali da trasporto (escluso qualsiasi altro bestiame) viaggianti lungo la frontiera; considerandosi esistente uno stato di anomalità quando sia provato, con soddisfazione di ambo le parti, che l'acqua nei suddetti stagni sia sufficiente solamente per le ragionevoli esigenze di un posto di polizia Britannico.

13. La Commissione, in virtù dei poteri conferitile dalla Convenzione e dai due Governi, decise che il confine debba essere riconosciuto quello descritto nella Parte Prima intitolata «Descrizione Generale» dell'Appendice I di questo Accordo.

La Commissione, avendo preso in considerazione i possibili errori inerenti ai metodi di lavoro adottati e resi inevitabili dal terreno, tradottisi in errori di posizione e di direzione, decise che il confine, quale era stato effettivamente da essa delimitato per mezzo di un corridoio attraverso la vegetazione e completato da cippi in cemento, muratura o mucchi di sassi, debba essere riconosciuto provvisoriamente come un'esatta interpretazione del vero confine, senza pregiudizio delle susseguenti correzioni cui addivenissero per mutuo accordo ambo le parti interessate. Una descrizione particolareggiata del confine delimitato è data nella Parte Seconda dell'Appendice I di questo Accordo.

14. Il Governo Italiano, a richiesta della Commissione, ha accettato di sostituire al più presto possibile tutti i cippi di ramaglia e terra, indicati nell'Appendice I del presente Accordo, con altri in cemento, muratura o mucchi di sassi.

15. The Commission found that, in the Treaty and in the map attached thereto, the spelling of names appeared to follow no definite system and that in many cases the names were even incorrectly represented.

The representation and spelling of the names quoted in this Agreement and its Appendices are contained in Appendix IV.

The following list gives the names quoted in the Treaty in the order in which they appear therein, together with the spelling now adopted.

Treaty spelling	Spelling now adopted
River Ganale	F. Giuba
River Daua	Uebi Daua
Malka Re	Malca Rie
Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)
Eilla Kalla	El Ghala
El Beru	El Berù Hagia
Ras Kiambone (Dick's Head)	{ Ras Chiamboni
El Shama	El Sciama
Goochi	Guji
Ribba	Riba
Toor Guda	Tur Guda
Ramaguda	Rama Guda
Kismayu	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)

16. The following appendices are attached to this Agreement and form an integral part thereof :

Appendix I. — Description of the Boundary.

Appendix II. — Table of Geographical Co-ordinates.

Appendix III. — Map of the Boundary Demarcated. ¹

Appendix IV. — A Gazetteer to the Map, giving the equivalent British and Italian Spellings of Place-names.

17. The Commission agreed that, in order to expedite matters, two copies of the Map of the Boundary — Appendix III to this Agreement — shall be printed in black and signed provisionally ; but that, when the said map shall have been reproduced in colour, two

15. La Commissione ha constatato che, nella Convenzione e nella Carta che vi è allegata, la ortografia dei nomi sembra non risultante da un sistema definito, e che in molti casi essi sono anche non correttamente riportati.

La rappresentazione e l'ortografia dei nomi citati in questo Accordo e nelle sue Appendici sono contenute nell'Appendice IV.

Nella seguente lista sono riportati i nomi successivamente citati nella Convenzione, insieme alla ortografia ora adottata.

Ortografia risultante dalla Convenzione	Ortografia ora adottata
Fiume Ganale	F. Giuba
Fiume Daua	Uebi Daua
Malca Re	Malca Rie
Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)
Eilla Kalla	El Ghala
El Beru	El Berù Hagia
Ras Kiambone (Dick's Head)	{ Ras Chiamboni
El Shama	El Sciama
Goochi	Guji
Ribba	Riba
Toor Guda	Tur Guda
Rama Guda	Rama Guda
Kismajo	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)

16. Le Appendici seguenti sono annesse al presente Accordo e ne formano parte integrante :

Appendice I : Descrizione del Confine.

Appendice II : Elenco delle Coordinate Geografiche.

Appendice III : Carta del Confine delimitato. ¹

Appendice IV : Repertorio dei nomi riportati nella Carta, con le ortografie equivalenti Britanniche e Italiane dei nomi di località.

17. La Commissione ha stabilito, per risolvere le operazioni più speditamente, che due copie della Carta di confine — Appendice III del presente Accordo — saranno stampate in nero e firmate provvisoriamente ; ma che, quando la detta carta sarà stata riprodotta in colori, due

¹ Not reproduced.

¹ Non reproduite.

copies of the coloured map shall be signed and substituted for those in black.

Signed in duplicate at Florence this 17th day of December, 1927.

Senior British Commissioner :
L. N. KING, *Lt.-Col., R.E.*

copie della carta in colori saranno firmate e sostituiranno quelle in nero.

Firmato a Firenze in duplice esemplare, il 17 Dicembre 1927 (VI).

Il Capo della Delegazione Italiana :
Dott. Tullio COLUCCI.

APPENDIX I.

DESCRIPTION OF THE BOUNDARY BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND.

First Part. — *General Description.*

Starting in the north from the Abyssinian frontier at a point in the "thalweg" of the Uebi Daua about 450 metres upstream from Malca Rie, the boundary passes, in a south-westerly direction, in a straight line through the point where the south bank of the Uebi Daua is intersected by the meridian of longitude $41^{\circ}54'36''.43$ East of Greenwich to a point in the pool of Damasa so chosen as to afford equal watering facilities to both parties in the deepest portion of the pool without transgression of the frontier ;

thence in a straight line and still in a south-westerly direction towards the centre of the well of El Ghala (of the El Wak group), which remains British, until this line is intersected by the meridian of longitude $40^{\circ}59'44''.34$ East of Greenwich ;

thence due south along this meridian, leaving the well of El Sciama in Italian territory, to its intersection with the parallel of south latitude $0^{\circ}50'00''.00$;

thence in a straight line, in a south-easterly direction, towards the highest point of Ras Chiamboni until this line is intersected by the meridian of longitude which passes through a point at Dar Es Salam 15 metres inland from high water mark and due west of the southern extremity of the southernmost of the group of 5 islets known as Diua Damasciaca ;

thence due south along this meridian as far as the point at Dar Es Salam defined above ;

APPENDICE I.

DESCRIZIONE DEL CONFINE TRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CHENIA.

Parte Prima. — *Descrizione generale.*

Partendo da nord, dal punto nel « thalweg » dell'Uebi Daua sulla frontiera abissina, a circa 450 metri a monte di Malca Rie, il confine passa, con direzione sud-ovest, in linea retta per il punto dove la riva meridionale dell'Uebi Daua è intersecata dal meridiano di longitudine $41^{\circ}54'36''.43$ est di Greenwich, fino ad un punto nello stagno di Damas scelto in modo da permettere ad ambo le parti uguale disponibilità d'acqua nella parte più profonda dello stagno, senza violazione della frontiera ;

di qui in linea retta ed ancora con direzione sud-ovest verso il centro del pozzo di El Ghala (del gruppo di El Uach), che rimane Inglese, fino a che detta linea è intersecata dal meridiano di longitudine $40^{\circ}59'44''.34$ est di Greenwich ;

di qui esattamente in direzione sud lungo detto meridiano, lasciando in territorio italiano il pozzo di El Sciama, fino alla sua intersezione col parallelo di latitudine australe $0^{\circ}50'00''.00$;

di qui, in linea retta, in direzione sud-est verso il punto più alto di Ras Chiamboni finchè tale linea è intersecata dal meridiano che passa per un punto a Dar Es Salam a 15 metri verso l'interno dalla linea di livello delle alte maree, esattamente ad ovest dell'estremità meridionale della più meridionale del gruppo delle 5 isolette conosciute col nome Diua Damasciaca ;

di qui esattamente in direzione sud, lungo detto meridiano fino al punto di Dar Es Salam, avanti definito ;

thence, in a south-easterly direction, to the limit of territorial waters in a straight line at right angles to the general trend of the coastline at Dar Es Salam, leaving the islets of Diua Damasciaca in Italian territory.

Second Part. — *Detailed Description.*

The boundary throughout its length is traced on the ground by a lane approximately 4 metres wide cut through the vegetation, and is indicated in a more permanent manner by primary and secondary beacons at intervals, each of which will be described hereinafter. The primary beacons have been numbered consecutively from the north, and these numbers are marked in ordinary arabic figures on the side of the beacon facing Italian Somaliland and in original arabic figures on the side facing Kenya.

At each angle of the boundary line there is a masonry or cement primary beacon together with a supplementary beacon on each side to indicate the directions of the two boundary lines converging on that point.

For convenience of description the boundary is divided into sections, each section corresponding with one of the straight portions of the boundary line already defined in the "General Description".

In each section, the lane is cut as nearly as possible in a straight line between its terminals; but owing to the errors inherent in the methods of survey adopted, very slight deviations from the straight line have inevitably resulted in certain localities.

All distances quoted hereinafter are reckoned from the northern terminal of the section concerned, and are correct to 100 metres.

The geographical positions of the points in the frontier zone given in Appendix II are those actually determined by astronomical and trigonometrical observations.

Normally the position of a control point, where a beacon was subsequently built, was fixed before the cut lane reached that point; but the positions of Primary Beacons Nos. 12, 24, 25, 26, 27 were dependent on astronomical observations made after the lane had been cut, and they are thus slightly displaced from the position they should occupy.

di qui, in direzione sud-est, al limite delle acque territoriali, in linea retta perpendicolare al generale andamento della costa a Dar Es Salam, lasciando in territorio italiano le isolette di Diua Damasciaca.

Parte Seconda. — *Descrizione particolareggiata.*

Il confine, per tutta la sua lunghezza, è stato demarcato sul terreno con un « corridoio » approssimativamente della larghezza di metri 4, tagliato nella boscaglia e, in modo più permanente, individuato ad intervalli da cippi principali e secondari, ciascuno dei quali sarà descritto in appresso. I Cippi Principali sono stati numerati cominciando dal nord ed i numeri d'ordine sono marcati in cifra araba ordinaria sulla parte del cippo rivolta verso la Somalia Italiana ed in cifra araba originale sulla parte rivolta verso il Chenia.

A ciascun vertice della linea di confine trovasi un cippo principale in muratura o cemento assieme ad altri due sussidiari disposti da una parte e dall'altra e che servono ad indicare la direzione delle due linee di confine convergenti nel vertice di esso.

Si ritiene conveniente, per la descrizione del confine, suddividerlo in sezioni, ciascuna delle quali, corrispondente ad un tratto rettilineo della linea di confine, secondo quanto è stato detto nella « Descrizione Generale ».

In ciascuna sezione il corridoio è stato tagliato in linea quanto più possibile retta fra i due punti estremi, ma, dati gli errori inerenti ai metodi geodetici adottati, si è avuta necessariamente qualche piccola deviazione dalla linea retta in alcune località.

Tutte le distanze che saranno in appresso citate sono contate dal punto nord del tratto in esame e saranno approssimate al centinaio di metri.

Le posizioni geografiche dei punti della zona della frontiera, indicati nell'Appendice II, sono state esattamente determinate con operazioni astronomiche e geodetiche.

Normalmente la posizione di un punto di controllo, dove poi è stato posto un cippo, è stata fissata prima che il corridoio arrivasse a quel punto, ma le posizioni dei Cippi Principali n. 12, 24, 25, 26 e 27 sono dipendenti dalle osservazioni astronomiche eseguite dopo che il corridoio era già stato tagliato e quindi risultano di poco spostate rispetto al punto che avrebbero dovuto occupare.

For two small lengths of a few metres, the boundary is indicated by alignment only. These are :

A length in the north between Primary Beacon No. 1 and the Abyssinian frontier ;
And a length in the south from Primary Beacon No. 29 to the sea.

Per due piccoli tratti di pochi metri il confine risulta indicato soltanto da allineamenti. Essi sono :

un tratto a nord fra il Cippo Principale No. 1 e la frontiera dell'Abissinia,
ed un tratto a sud, dal Cippo Principale No. 29 al mare.

SECTION I.

From Primary Beacon No. 1 (Malca Rie) to Primary Beacon No. 6 (Damasa).

Leaving the cemented masonry Primary No. 1 on the south bank of the Uebi Daua at its intersection with the meridian of longitude 41°54'36".43 East of Greenwich, the boundary passes in a south-westerly direction :

through two secondary cairns astride the track leading southwards from Malka Got in Kenya ;

through a secondary cairn and the adjacent cemented masonry Primary Beacon No. 2 located astride the road leading from Madera in Kenya to Malca Rie in Italian Somaliland ;

through two secondary cairns astride the track leading from Malka Madera Yeri in Kenya to Coriamu in Italian Somaliland ;

through two secondary cairns astride the road leading from the British military post of Madera, which lies km. 1. from the boundary, to Dambala Ghessa in Italian Somaliland ;

through the area known as Funa Guba ;

through a secondary cairn ;

through two secondary cairns astride the track leading from Hunduda in Kenya through the pool of Gebia which lies km. 2.2 in Italian Somaliland to Gal Gali, which is about 12 km. from the boundary ;

through two secondary cairns astride the track leading from Koromi, which hill lies about 6 km. in Kenya, to Gurgura in Italian Somaliland ;

SEZIONE I.

Dal Cippo Principale No. 1 (Malca Rie) al Cippo Principale No. 6 (Damasa).

Partendo dal Cippo Principale N° 1, in muratura, sulla riva meridionale dell'Uebi Daua, dove essa interseca il meridiano 41°54'36".43 est Greenwich, la linea di confine va in direzione sud-ovest ed a :

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che con direzione sud viene da Malka Got nel Chenia ;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, eppoi il Cippo Principale N° 2 in muratura, entrambi disposti a cavallo della strada che da Madera nel Chenia, va a Malca Rie nella Somalia Italiana ;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Malka Madera Yeri nel Chenia, va a Coriamu nella Somalia Italiana ;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che va dal campo militare Britannico di Madera, che si trova a km. 1,2 dal confine, a Dambala Ghessa nella Somalia Italiana ;

attraversa la zona conosciuta col nome di Funa Guba ;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hunduda nel Chenia, passando per lo stagno di Gebia, che resta per km. 2,2 nella Somalia Italiana, va a Gal Gali che si trova a circa 12 km. dal confine ;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Koromi, collina che si trova a circa 6 km. nel Chenia, va a Gurgura nella Somalia Italiana ;

Distances
Distanze
Km.

1.4

4.0

5.9

6.5

7.5-8.5

11.5

13.6

19.9

Distances

Distanze

Km.

- 21.5 through the cemented masonry Primary Beacon No. 3 ;
 24.1 through two secondary cairns astride the track leading southwards from Hunduda in Kenya ;
 25.8 through two secondary cairns astride a branch of the last-mentioned track north of Bur Gawse, which hill is in Kenya ;
 29.1 through two secondary cairns astride another branch of the same track, immediately south of Bur Gawse ;
 30.9 through two secondary cairns astride the same track where it turns away from the boundary towards Mata Arba in Italian Somaliland ;
 31.6 through a secondary cairn ;
 35.8 through two secondary cairns astride the track leading from Beila Machesa in Kenya to Mata Arba in Italian Somaliland ;
 36.0-39.0 through the area known as Hareri Hawseli ;
 41.6 through a secondary cairn ;
 44.0-48.0 through the area known as Hara Gulgula ;
 50.0 through a grave ;
 51.5 through the cemented masonry Primary Beacon No. 4, leaving the hill of Mata Arba about 9 km. in Italian Somaliland ;
 55.8 through two secondary cairns astride the track leading from Hafura past Ber Hawamadi in Kenya to El Uara, which well lies in Italian Somaliland km. 2.1 from the boundary ;
 61.5 through a secondary cairn ;
 70.4 through two secondary cairns astride the track passing between Finno and Hegali in a south-easterly direction ;
 72.0 through a large Primary Cairn erected on the south-east spur of the hill of Finno, the summit of which lies in Kenya ;
 74.0 through the cemented masonry Primary Beacon No. 5 and the adjacent secondary cairn, located astride the track leading
- incontra il Cippo Principale N° 3 in muratura ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hunduda nel Chenia, va verso sud ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo di un ramo della predetta pista, a nord di Bur Gawse, collina che resta nel Chenia ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo di un altro ramo della predetta pista, immediatamente a sud di Bur Gawse ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della predetta pista, dove essa volge dal confine verso Mata Arba nella Somalia Italiana ;
 incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Beila Marchesa nel Chenia, va a Mata Arba nella Somalia Italiana ;
 attraversa la zona conosciuta col nome di Hareri Hawseli ;
 incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
 attraversa la zona conosciuta col nome di Hara Gulgula ;
 incontra una tomba ;
 incontra il Cippo Principale N° 4, in muratura, lasciando la collina di Mata Arba nella Somalia Italiana a circa 9 chilometri ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hafura passando per Ber Hawamadi nel Chenia, va ad El Uara, pozzo che resta nella Somalia Italiana a km. 2,1 dal confine ;
 incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
 incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che va con direzione sud-est fra Finno ed Hegali ;
 incontra sul versante sud-est della collina di Finno un cippo principale costituito da un grande ammasso di sassi (la sommità della collina di Finno rimane nel Chenia) ;
 incontra il Cippo Principale No. 5, in muratura, eppoi un cippo secondario, mucchio di sassi, disposti a cavallo della

	Distances <i>Distanze</i> Km.
from Hafura in Kenya to Iacle in Italian Somaliland ; through a secondary cairn ;	
through two secondary cairns astride the track leading from Berti Finno in Kenya to Gubbet Uasasa in Italian Somaliland ;	
through two secondary cairns astride the track leading from Berti Finno, which shambas lie in Kenya, to Iacle in Italian Somaliland ;	
through four secondary cairns, two astride each of the two tracks leading from Berti Finno in Kenya to Cuddama, which lies km. 3.0 in Italian Somaliland, leaving Bur Cus about 2 kilometres in Italian Somaliland ;	
through a secondary cairn ;	
through two secondary cairns astride the track leading from Manza in Kenya to Cuddama in Italian Somaliland ;	
touching the east side of a small pool unnamed which remains in Kenya ;	
along the eastern slope of Bur Manza, which remains in Kenya ;	
through two secondary cairns astride the track leading from Hawal Garba Hogi, which lies km. 1.7 in Kenya, to Cuddama in Italian Somaliland ;	
through a secondary cairn ;	
through two secondary cairns astride the track leading from Hawal Garba Hogi in Kenya to Damasa ;	
through a cemented masonry pointer beacon on the north-east edge of the depression of Damasa to the cemented masonry Primary Beacon No. 6 located in the deepest portion of that pool.	
pista che da Hafura nel Chenia, va a Iacle nella Somalia Italiana ; incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	81.6
incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Berti Finno nel Chenia, va a Gubbet Uasasa nella Somalia Italiana ;	83.8
incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Berti Finno, sciambe che rimangono nel Chenia, va a Iacle nella Somalia Italiana ;	85.0
incontra 4 cippi secondari, mucchi di sassi, accoppiati a cavallo delle due piste che da Berti Finno, nel Chenia, vanno a Cuddama che rimane a km. 3,0 nella Somalia Italiana, lasciando Bur Cus a circa 2 km. nella Somalia Italiana ;	88.3 90.4
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	91.4
incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Manza, nel Chenia, va a Cuddama, nella Somalia Italiana ;	94.1
incontra un piccolo stagno senza nome che viene sfiorato ad est e rimane nel Chenia ;	94.9
taglia il versante orientale di Bur Manza che rimane nel Chenia ;	97.5
incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hawal Garba Hogi, a km. 1,7 nel Chenia, va a Cuddama nella Somalia Italiana ;	100.0
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	101.6
incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hawal Garba Hogi, nel Chenia, va a Damas ;	109.9
incontra il cippo sussidiario in muratura sulla riva nord-est della depressione dello stagno di Damas, eppoi il Cippo Principale N° 6 in muratura che si trova nel punto più profondo dello stagno.	111.6

SECTION 2.

From Primary Beacon No. 6 (Damasa) to Primary Beacon No. 8 (angle at El Wak).

Leaving Primary Beacon No. 6, the boundary passes in a south-westerly direction, the alignment being indicated

SEZIONE 2.

Dal Cippo Principale No. 6 (Damas) al Cippo Principale No. 8 (vertice di El Uach).

Partendo dal Cippo Principale N° 6, la linea di confine va in direzione sud-ovest, seguendo l'allineamento indicato da

Distances
Distanze
Km.

- by a cemented masonry pointer beacon on the south-west edge of the depression:
- 1.8 through two secondary cairns astride the road from Damasa to El Wak ;
- 2.7 through a secondary cairn ;
- 5.9 through two secondary cairns astride the road from Damasa to El Wak ;
- 12.7 through a secondary cairn ;
- 15.0 leaving the pool of Avein Nur km. 2.0 in Italian Somaliland ;
- 21.0 leaving the pool of Daba km. 0.3 in Italian Somaliland ;
- 22.7 through the cemented masonry Primary Beacon No. 7 ;
- 26.1 through a secondary cairn on the side of the road from Damasa to El Wak at a point where this road touches, but does not cross, the boundary on the Italian Somaliland side ;
- 32.7 through a secondary cairn ;
- 37.6 through two secondary cairns astride the track leading from Jalanto Lango in Kenya to Uenti Dima km. 1.0 in Italian Somaliland, leaving the pool of Uenti Digo km. 1.9 in Italian Somaliland ;
- 40.0 through two secondary cairns astride the track leading from Arda Dadaja km. 1.0 in Kenya to Uenti Dima, in Italian Somaliland ;
- 42.7 through a secondary cairn ;
- 46.4 through two secondary cairns astride the track leading from Jaba Kurmama km. 0.8 in Kenya to Uarsesa Raghi km. 3.6 in Italian Somaliland ;
- 49.3 through two secondary cairns astride the track leading northwards from Golati, which lies km. 3.0 in Italian Somaliland ;
- 52.7 through a cemented masonry pointer beacon to the cemented masonry Primary Beacon No. 8, leaving El Golija and El Saqo in Kenya km. 2.4 and km. 4.1 respectively from this beacon.
- successivo cippo sussidiario, in muratura, che si trova sul margine sud-ovest della depressione, ed a :
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Damas va ad El Uach ;
- incontra un cippo secondario, mucchi di sassi ;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Damas va ad El Uach ;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
- lascia lo stagno di Avein Nur a km. 2,0 nella Somalia Italiana ;
- lascia lo stagno di Daba a km. 0,3 nella Somalia Italiana ;
- incontra il Cippo Principale No. 7 in muratura ;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, disposto lateralmente alla strada che da Damas va a El Uach, nel punto ove la detta strada tocca il confine senza però attraversarlo e rimanendo dalla parte della Somalia Italiana ;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Jalanto Lango, nel Chenia, va a Uenti Dima a km. 1,0 nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Uenti Digo a km. 1,9 nella Somalia Italiana ;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Arda Dadaja, a km. 1,0 nel Chenia, va Uenti Dima, nella Somalia Italiana ;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Jaba Kurmama, a km. 0,8 nel Chenia, va a Uarsesa Raghi, a km. 3,6 nella Somalia Italiana ;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Golati, a km. 3,0 nella Somalia Italiana, va in direzione nord ;
- incontra un cippo sussidiario, in muratura, eppoi il successivo Cippo Principale No 8, in muratura, lasciando El Golija ed El Saqo nel Chenia, rispettivamente a km. 2,4 e km. 4,1 da questo cippo.

SECTION 3.

SEZIONE 3.

Distances
Distanze
Km.

<i>From Primary Beacon No. 8 (angle at El Wak) to Primary Beacon No. 23 (Latitude 0°50'00".00 South, Longitude 40°59'44".34 East of Greenwich).</i>	<i>Dal Cippo Principale No. 8 (vertice di El Uach) al Cippo Principale N° 23 (latitudine australe 0°50'00",00, longitudine est Greenwich 40°59'44".34).</i>	
Leaving Primary Beacon No. 8, the boundary passes due south, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon :	Partendo dal Cippo Principale N° 8, la linea di confine volge esattamente in direzione sud, secondo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in muratura, ed a :	
through two secondary cairns astride the track leading from El Ghala, which lies km. 2.0 in Kenya to Golati in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Ghala, che si trova a km. 2,0 nel Chenia, va a Golati, nella Somalia Italiana ;	1.6
through the cemented masonry Primary Beacon No. 9, on the south side of the road leading from El Ghala in Kenya to El Sciama and El Berù Hagia, which wells lie km. 0.3 and km. 2.4 respectively in Italian Somaliland ;	incontra il Cippo Principale N° 9, in muratura, sul lato sud della strada che da El Ghala, nel Chenia, va ad El Sciama ed El Berù Hagia, pozzi che rimangono rispettivamente a km. 0,3 e km. 2,4 nella Somalia Italiana ;	3.2
through two secondary cairns astride the junction of the two tracks leading from El Bisq and El Dargula, respectively km. 1.0 and km. 7.0 in Kenya, to Gof in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della congiunzione delle due piste che da El Bisq ed El Dargula, rispettivamente a km. 1,0 e km. 7,0 nel Chenia, vanno a Gof nella Somalia Italiana ;	4.1
through two secondary cairns astride the track leading from El Sciama in Italian Somaliland in a direction south-south-west ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Sciama, nella Somalia Italiana, va in direzione sud-sud-ovest ;	4.6
through the area known as Rama Gedoli ;	attraversa la zona conosciuta col nome di Rama Gedoli ;	9.0-12.0
through a secondary cairn ;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	13.2
through two secondary cairns astride the track leading from El Ghala through Megag, in Kenya and Rama Gedoli to Meri in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Ghala, passando per Megag, nel Chenia e Rama Gedoli, va a Meri nella Somalia Italiana ;	13.5
through the area known as Gol Kio ;	attraversa la zona conosciuta col nome di Gol Kio ;	20.0-25.0
through a secondary cairn ;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	23.1
through two secondary cairns astride the track leading in a direction north-north-east from Wel Gersi, which lies km. 1.3 in Kenya ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Wel Gersi va in direzione nord-nord-est, lasciando Wel Gersi a km. 1,3 nel Chenia ;	24.9
through two secondary cairns astride the track leading from Wel Gersi in Kenya to Meri in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Wel Gersi, nel Chenia, va a Meri nella Somalia Italiana ;	28.2

Distances		
<i>Distance</i>		
Km.		
33.3	through the cemented masonry Primary Beacon No. 10 ;	incontra il Cippo Principale N° 10 in muratura ;
35.4	through two secondary cairns astride the track leading from Falama in Kenya to Bilaca in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Falama nel Chenia va a Bilaca nella Somalia Italiana ;
37.1	through two secondary cairns astride the track leading from Daka Laftu in Kenya round the north of the area known as Bute to Bilaca in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Daka Laftu nel Chenia, passando a nord della zona di Bute, va a Bilaca, nella Somalia Italiana ;
37.7-42.0	through the area known as Bute ;	attraversa la zona conosciuta col nome di Bute ;
43.3	through a secondary cairn ;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
50.0	leaving the hill of Ghedo Samà in Italian Somaliland ;	lascia la collina di Ghedo Samà nella Somalia Italiana ; ;
53.3	through a secondary cairn ;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
54.1	through two secondary cairns astride the track leading from Ramu in Kenya through Ilalo to Bilaca in Italian Somaliland, leaving the group of wells of Ilalo about a third of a kilometre in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Ramu nel Chenia e passando per Ilalo va a Bilaca nella Somalia Italiana, lasciando a circa un terzo di chilometro il gruppo dei pozzi di Ilalo nella Somalia Italiana ;
62.0	through two secondary cairns astride the track leading from Ali Golo in Kenya to Gorgala, which is km. 2.0 in Italian Somaliland, leaving a small pool unnamed km. 0.2 in Kenya ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Ali Golo nel Chenia, va a Gorgala, che si trova a km. 2,0 nella Somalia Italiana, lasciando un piccolo stagno senza nome a km. 0,2 nel Chenia ;
63.4	through the cemented masonry Primary Beacon No. 11 ;	incontra il Cippo Principale N° 11 in muratura ;
73.4	through a secondary cairn on the north side of the track leading from El Kura, which is km. 1.8 in Kenya to Hara Cadera in Italian Somaliland ;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, al lato nord della pista che, da El Kura che si trova a km. 1,8 nel Chenia, va ad Hara Cadera nella Somalia Italiana ;
76.1	through two secondary cairns astride the track leading from Kura Yeri in Kenya to Hara Cadera in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Kura Yeri, nel Chenia, va ad Hara Cadera nella Somalia Italiana ;
82.4	through two secondary cairns astride the track leading from Kura in Kenya in a direction south-south-east ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Kura nel Chenia, va in direzione sud-sud-est ;
83.4	through a secondary cairn ;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;
90.1	through two secondary cairns astride the track leading from Konten in Kenya to Serenli in Italian Somaliland ;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Konten nel Chenia va a Serenli nella Somalia Italiana ;

	Distances <i>Distanze</i> Km.
through a secondary cairn and the adjacent cemented masonry Primary Beacon No. 12 located astride the road from Wajer Bor in Kenya to Serenli in Italian Somaliland, leaving the pool of Dadol km. 0.2 in Kenya ;	97.0
through a secondary cairn ;	103.3
leaving two small pools unnamed km. 0.2 in Kenya ;	104.0
through a small pool unnamed ;	113.1
through a secondary cairn ;	113.3
leaving the pools of Bactili about 1 ½ kilometres in Italian Somaliland ;	121.4
through the cemented masonry Primary Beacon No. 13 ;	123.2
through two secondary cairns astride the road leading from Wel Garas, which is km. 4.4 in Kenya, to Gherille, which is km. 4.9 in Italian Somaliland ;	127.6
through a secondary cairn ;	132.7
through a secondary cairn ;	142.7
through the cement Primary Beacon No. 14 ;	152.7
crossing the track leading from Wel Adi in Kenya to the Gololati-Escudutca track ;	155.0
crossing the track leading from Gololati in Kenya to Escudutca in Italian Somaliland ;	158.3
through a secondary cairn ;	162.7
through a secondary cairn ;	172.9
through the cement Primary Beacon No. 15 ;	182.9
crossing the track leading from Hambalash to Dif, both of which places are in Kenya ;	187.5
through a secondary cairn ;	193.0
crossing Lak Bisq ;	199.6
crossing the track leading from Hambalash to Dif, both of which places are in Kenya ;	199.8
through the cement Primary Beacon No. 16 and the adjacent secondary cairn, located astride the motor road from Wajer Dima in Kenya to Afmadù in	201.8
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, eppoi il Cippo Principale N° 12 in muratura disposti a cavallo della strada che da Wajer Bor nel Chenia va a Serenli nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Dadol a km. 0,2 nel Chenia ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
lascia due stagni senza nome a km. 0,2 nel Chenia ;	
incontra un piccolo stagno senza nome ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
lascia gli stagni di Bactili a circa 1 ½ km. nella Somalia Italiana ;	
incontra il Cippo Principale N° 13 in muratura ;	
incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Wel Garas che si trova a km. 4,4 nel Chenia, va a Gherille che si trova a km. 4,9 nella Somalia Italiana ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
incontra il Cippo Principale N° 14 in cemento ;	
taglia la pista che da Wel Adi nel Chenia, va alla pista Gololati-Escudutca ;	
taglia la pista che da Gololati nel Chenia va a Escudutca nella Somalia Italiana ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
incontra il Cippo Principale N° 15 in cemento ;	
taglia la pista che da Hambalash va a Dif, entrambe queste località rimanenti nel Chenia ;	
incontra un cippo secondario, mucchio di sassi ;	
attraversa il Lak Bisq ;	
taglia la pista che da Hambalash va a Dif, entrambe queste località rimanenti nel Chenia ;	
incontra il Cippo Principale N° 16, in cemento, eppoi un cippo secondario, mucchio di sassi, disposti a cavallo della strada camionabile che da Wajer Dima,	

Distances <i>Distanze</i> Km.		
	Italian Somaliland, leaving the group of pools of Dif about 1 kilometre in Kenya ;	nel Chenia, va ad Afmadù nella Somalia Italiana, lasciando il gruppo degli stagni di Dif a circa 1 chilometro nel Chenia ;
211.8	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
216.8	crossing the track running in a north-westerly direction from Abodili in Italian Somaliland ;	taglia una pista che da Abodili, nella Somalia Italiana, va in direzione nord-ovest ;
221.8	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
232.0	through the cement Primary Beacon No. 17 ;	incontra il Cippo Principale N° 17, in cemento ;
242.0	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
251.9	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
256.0	¹ through the cement Primary Beacon No. 18 and the adjacent secondary earth gabion located astride the road from Benani in Kenya to Au in Italian Somaliland ;	¹ incontra il Cippo Principale N° 18 in cemento, eppoi un cippo secondario in ramaglia e terra, disposti entrambi a cavallo della strada che da Benani, nel Chenia, va ad Au, nella Somalia Italiana ;
256.2-256.4	crossing Lak Ghorqani, in which the " bisq " scrub is particularly dense ;	attraversa il Lak Ghorqani con fittissima vegetazione di « bisseca » nel letto di esso ;
261.0-262.0	crossing Lak Dera ;	attraversa il Lach Dera ;
267.0	¹ through a secondary earth gabion and the adjacent cement Primary Beacon No. 19, located astride the track leading from Liboi in Kenya to Dobli in Italian Somaliland ;	¹ incontra un cippo secondario in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale N° 19, in cemento, disposti a cavallo della pista che da Liboi, nel Chenia, va a Dobli, nella Somalia Italiana ;
279.2	through a small pool unnamed ;	incontra un piccolo stagno senza nome ;
282.0	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
292.0	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
302.0	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
312.2	through the cement Primary Beacon No. 20, approximately on the Equator ;	incontra il Cippo Principale N° 20, in cemento, approssimativamente sull'equatore ;
322.0	¹ through a secondary earth gabion ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra ;
329.7	¹ through a secondary earth gabion and the adjacent cement Primary Beacon No. 21, located astride the track leading in a north-westerly direction from Dib Ul Chena in Italian Somaliland ;	¹ incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale N° 21, in cemento, disposti a cavallo della pista che da Dib Ul Chena, nella Somalia Italiana, va in direzione nord-ovest ;

¹ The secondary earth gabions on the boundary will be replaced by cement or masonry beacons or by cairns under the terms of paragraph 14 of the Agreement.

¹ I cippi secondari di ramaglia e terra sul confine saranno sostituiti con cippi in cemento, muratura o mucchi di sassi, secondo quanto è detto al paragrafo 14 dell' Accordo.

	Distances <i>Distanze</i> Km.
¹ through a secondary earth gabion ;	341.8
crossing the road leading from Jara Jila, which lies km. 2.6 in Kenya, to Cormale in Italian Somaliland ;	349.8
¹ through a secondary earth gabion ;	351.7
¹ through the area known as Uarrach	361.0-365.8
¹ through a secondary earth gabion	361.7
touching the east edge of the pool o Gangesa, which remains entirely in Kenya ;	369.6
¹ through a secondary earth gabion leaving the pool of Dubra km. 2.9 in Italian Somaliland ;	371.8
through the cement Primary Beacon No. 22 on the south side of the road leading from War Dod in Kenya to Cauitti in Italian Somaliland, leaving the pool of Bakaja Obe km. 2.7 in Kenya and that of Corio Cauitti km. 2.3 in Italian Somaliland ;	375.8
crossing the track leading from Bakaja Obe in Kenya, to Gurara, which pool is km. 2.1 in Italian Somaliland ;	381.2
¹ through a secondary earth gabion ;	381.8
between the two pools of Mata Arba, the larger one falling in Kenya, the smaller in Italian Somaliland ;	387.4
touching the west edge of the pool of Cascia Debin, which remains entirely in Italian Somaliland ;	390.7
¹ through a secondary earth gabion ;	391.8
a grave which lies immediately on the east of the boundary ;	392.1
crossing Lach Sara ;	400.0-400.4
crossing the track leading from Kasha Gurgurda in Kenya to Mug Domaro in Italian Somaliland, leaving the pool of Sara km. 0.5 in Italian Somaliland ;	402.4
through a cement pointer beacon to the cement Primary Beacon No. 23.	404.2

¹ See footnote on page 354.¹ Vedi nota a pag. 354.

Distances
Distanze
Km.

SECTION 4.

SEZIONE 4.

From Primary Beacon No. 23 (Latitude 0°50'00".00 South, Longitude 40°59'44".34 East of Greenwich to Primary Beacon No. 28 (angle near Chiamboni).

Dal Cippo Principale N° 23 (latitudine australe 0°50'00,00", longitudine est Greenwich 40°59'44,34") al Cippo Principale N° 28 (vertice di Chiamboni).

- | | | |
|-----------|---|---|
| | Leaving Primary Beacon No. 23, the boundary passes in a south-easterly direction, the alignment being indicated by a cement pointer beacon : | Partendo dal Cippo Principale N° 23, il confine volge in direzione sud-est seguendo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in cemento ed a : |
| 4.3-4.8 | crossing a "lak" unnamed ; | attraversa un « lach » senza nome ; |
| 7.6 | through two cement secondary beacons astride the road leading from Ilkabere in Kenya to Mug Domaro in Italian Somaliland ; | incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della strada che da Ilkabere nel Chenia va a Mug Domaro nella Somalia Italiana ; |
| 10.0 | through a cement secondary beacon ; | incontra un cippo secondario, in cemento ; |
| 14.6 | crossing the road leading from Odolabambu in Kenya to Ulaul in Italian Somaliland ; | incontra una pista che da Odolabambu nel Chenia va a Ulaul nella Somalia Italiana ; |
| 20.3 | crossing the track leading from the group of pools of Dambala in Kenya to Ulaul in Italian Somaliland ; | incontra la pista che dal gruppo di stagni di Dambala nel Chenia va ad Ulaul nella Somalia Italiana ; |
| 21.5 | through two cement secondary beacons astride the road leading from Dambala in Kenya to Cussa in Italian Somaliland ; | incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della strada che da Dambala nel Chenia va a Cussa nella Somalia Italiana ; |
| 24.1 | through two cement secondary beacons astride the track leading from Konoghoi in Kenya to Dola in Italian Somaliland ; | incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Konoghoi, nel Chenia, va a Dola, nella Somalia Italiana ; |
| 30.0 | through the cement Primary Beacon No. 24 ; | incontra il Cippo Principale N° 24, in cemento ; |
| 31.1 | through a cement secondary beacon opposite the pool of Juma Korke which lies in Kenya ; | incontra un cippo secondario, in cemento, di fronte allo stagno di Juma Korke che rimane nel Chenia ; |
| 34.4-34.9 | through a series of three cement secondary beacons spaced across the scattered tracks leading from Rama Jebia in Kenya to Hola Dugium in Italian Somaliland ; | incontra una serie di tre cippi secondari in cemento disposti ad intervalli sul fascio di piste che da Rama Jebia, nel Chenia, vanno ad Hola Dugium nella Somalia Italiana ; |
| 41.4-42.7 | through a series of five cement secondary beacons accentuating the partition of the pools of Kolbio ; | incontra una serie di cinque cippi secondari, in cemento, in modo da rendere più evidente la suddivisione degli stagni di Kolbio ; |
| 43.2-43.5 | through a series of three cement secondary beacons spaced across the scattered tracks on the caravan route leading from Lama Det in Kenya to Uama Idu in Italian Somaliland ; | incontra una serie di tre cippi secondari, in cemento, disposti ad intervalli sul fascio di piste sulla carovaniiera che da Lama Det, nel Chenia, vanno a Uama Idu nella Somalia Italiana ; |

	Distances <i>Distanze</i> Km.
through the cement Primary Beacon No. 25, in the area of Did Sanga ; passing a small pool unnamed which falls in Kenya ; through a cement secondary beacon ;	incontra il Cippo Principale N° 25, in cemento, nella zona di Did Sanga ; lascia un piccolo stagno senza nome nel Chenia ; incontra un cippo secondario in cemento ;
through a belt of forest with dense undergrowth, known as the " bada " ; crossing the Lak at Gibitcilaua which remains in Italian Somaliland ; through a cement secondary beacon ;	61.1 64.3-68.3 68.7 69.1
through another belt of the " bada " ; leaving the group of pools of Hele Keberye km. 0.4 in Kenya ; through two cement secondary beacons on the edge of the depression of a pool unnamed half-way between the groups of Kon Tuwari in Kenya and Nuidi in Italian Somaliland, the pool lying in Italian Somaliland ;	69.2-71.0 71.0 77.0
through a cement secondary beacon, leaving the pool of Doria in Kenya and that of Bùrrada Ier in Italian Somaliland ;	incontra un cippo secondario in cemento ; lascia il gruppo di stagni di Hele Keberye a km. 0,4 nel Chenia ; incontra due cippi secondari in cemento, sul margine della depressione dello stagno senza nome, che è a mezza strada fra Kon Tuwari nel Chenia e Nuidi nella Somalia Italiana, e che resta nella Somalia Italiana ;
through a cement secondary beacon, leaving the pool of Doria in Kenya and that of Bùrrada Ier in Italian Somaliland ;	80.1 89.5
through a cement secondary beacon and the adjacent cement Primary Beacon No. 26, which accentuate the division of a pool unnamed lying astride the boundary ;	incontra un cippo secondario in cemento e subito dopo il Cippo Principale N° 26 in cemento, che rendono più evidente la divisione dello stagno senza nome che si trova a cavallo del confine ;
through a cement secondary beacon on the south-east side of the track leading from Mbogo in Kenya to the group of pools of Labchelli which lies about ½ kilometre in Italian Somaliland ;	90.7
through two cement secondary beacons astride the track leading from Wanyeka in Kenya to Baraca in Italian Somaliland, leaving Kon Malabi in Kenya ;	incontra un cippo secondario in cemento a sud-est della pista che da Mbogo nel Chenia va al gruppo di stagni di Labchelli che rimane a circa mezzo chilometro nella Somalia Italiana ;
through two cement secondary beacons astride the track leading from Pepechono km. 0.4 in Kenya to Billada km. 2.9 in Italian Somaliland ;	95.7 97.0
through the cemented masonry Primary Beacon No. 27 on top of the most inland ridge of the coastal hills ;	incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Wanyeka nel Chenia va a Baraca nella Somalia Italiana, lasciando Kon Malabi nel Chenia ;
through a series of five cemented masonry secondary beacons spaced across a clearing, the last of the series being on the north side of the track leading from Jawasi in Kenya to Comauala which lies km. 1.1 in Italian Somaliland ;	97.0 99.3 100.1-101.2
	incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Pepechono a km. 0,4 nel Chenia va a Billada a km. 2,9 nella Somalia Italiana ; incontra il Cippo Principale N° 27 in muratura disposto proprio sulla sommità della più interna collina dalla costa ; incontra una serie di cinque cippi secondari in muratura, disposti ad intervalli in una pianura e l'ultimo dei quali trovasi a nord della pista che da Jawasi nel Chenia va a Comauala nella Somalia Italiana, stagno che resta a km. 1,1 ;

Distances

Distance

Km.

- 101.9 through a cemented masonry secondary beacon on the north side of the track leading from Mwangati in Kenya to Meri in Italian Somaliland ;
- 103.5-104.1 through a series of four cemented masonry secondary beacons spaced across the shambas ;
- 105.9 through a cemented masonry pointer beacon to the cemented masonry Primary Beacon No. 28 .
- incontra un cippo secondario in muratura a nord della pista che da Mwangati nel Chenia va a Meri nella Somalia Italiana ;
- incontra una serie di quattro cippi secondari in muratura disposti ad intervalli nelle sciambe ;
- incontra un cippo sussidiario in muratura eppoi il Cippo Principale N° 28 in muratura.

SECTION 5.

From Primary Beacon No. 28 (angle near Chiamboni) to Primary Beacon No. 29 (Dar Es Salam).

Leaving Primary Beacon No. 28, the boundary passes due south, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon :

- 1.5 leaving the pool of Mado km. 0.1 in Kenya ;
- 4.1 leaving the pool of Con Sagàrada km. 0.1 in Italian Somaliland ;
- 5.3-6.5 through a series of five secondary cairns of coral spaced across open ground to the coastal road ;
- 7.0 through a cemented masonry pointer beacon to the large cemented masonry Primary Beacon No. 29 at Dar Es Salam.

L. N. KING, *Lt.-Col., R.E.*

SEZIONE 5.

Dal Cippo Principale N° 28 (vertice di Chiamboni) al Cippo Principale N° 29 (Dar Es Salam).

Partendo dal Cippo Principale N° 28, il confine volge esattamente in direzione sud, secondo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in muratura ed a :

- lascia lo stagno di Mado a km. 0,1 nel Chenia ;
- lascia lo stagno di Con Sagàrada a km. 0,1 nella Somalia Italiana ;
- incontra una serie di cinque cippi secondari, mucchi di sassi di materiale corallino, disposti ad intervalli nella pianura presso la strada lungo la costa ;
- incontra un cippo sussidiario in muratura, eppoi il grande Cippo Principale N° 29 pure in muratura a Dar Es Salam.

Dott. Tullio COLUCCI.

APPENDIX II.

TABLE OF GEOGRAPHICAL CO-ORDINATES OF POINTS FIXED ON OR NEAR THE BOUNDARY BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND BY THE ANGLO-ITALIAN (JUBALAND) BOUNDARY COMMISSION.

Abbreviations employed :

B. A. S. — British Astronomical Station.

I. A. S. — Italian Astronomical Station.

(B) — Value supplied by the British Mission.

(I) — Value supplied by the Italian Mission.

Primary Beacons are indicated by their numbers.

	British Values <i>Valori Britannici</i>
	N. E.
MALCA RIE	
B. A. S.	N. 3 58 53.31 E. 41 54 43.61
I. A. S.	
No. 1	N. 3 58 56.47 E. 41 54 35.97
No. 2	
No. 3	
No. 4	
FINNO	
B. A. S.	N. 3 26 19.95 E. 41 32 01.62
Cairn (Ammasso di sassi)	
No. 5	
DAMASA	
DAMAS	
B. A. S.	N. 3 09 28.43 E. 41 20 01.11
I. A. S.	
No. 6	N. 3 09 25.00 E. 41 19 59.55
No. 7	
No. 8	
EL SCIAMA	
B. A. S.	N. 2 47 30.90 E. 40 59 48.75
I. A. S.	
No. 3359	

APPENDICE II.

ELENCO DELLE COORDINATE GEOGRAFICHE DEI PUNTI FISSATI SUL CONFINE (E NEI PRESSI DI ESSO) FRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CHENIA DALLA COMMISSIONE ANGLO-ITALIANA DEL CONFINE DELL'OLTRE GIUBA.

Abbreviazioni impiegate :

B. A. S. — Stazione Astronomica Britannica.

I. A. S. — Stazione Astronomica Italiana.

(B) — Valore fornito dalla Missione Britannica.

(I) — Valore fornito dalla Missione Italiana.

I Cippi Principali sono indicati dal loro numero.

Italian Values <i>Valori Italiani</i>	Values adopted <i>Valori adottati</i>
N. E.	N. E.
N. 3 58 59.70 E. 41 54 46.05	
N. 3 58 59.36 E. 41 54 36.89	N. 3 58 57.92 E. 41 54 36.43
	(B) N. 3 57 10.97 E. 41 53 21.71
	(B) N. 3 49 23.68 E. 41 47 55.25
	(B) N. 3 36 05.33 E. 41 38 37.50
	(B) N. 3 26 59.28 E. 41 32 16.01
	(B) N. 3 26 05.92 E. 41 31 38.76
N. 3 09 24.40 E. 41 20 03.45	
N. 3 09 23.75 E. 41 19 59.60	N. 3 09 24.37 E. 41 19 59.58
	(B) N. 3 00 44.80 E. 41 11 15.67
	N. 2 49 19.20 E. 40 59 44.34
N. 2 47 28.90 E. 40 59 52.80	

	British Values <i>Valori Britannici</i>	Italian Values <i>Valori Italiani</i>	Values adopted <i>Valori adottati</i>
EL GHALA			
well	N. 2 48 12.01	N. 2 48 11.00	N. 2 48 11.51
(pozzo)	E. 40 58 35.08	E. 40 58 37.18	E. 40 58 36.13
No. 9	N. 2 47 35.58	N. 2 47 34.53	N. 2 47 35.06
	E. 40 59 43.26	E. 40 59 45.41	E. 40 59 44.34
No. 10			(B) N. 2 31 15.07
			E. 40 59 44.34
No. 11			(B) N. 2 14 55.09
			E. 40 59 44.34
No. 12			(B) N. 1 56 40.78
			E. 40 59 39.54
" 100 Kilometres "	N. 1 53 16.23		
B. A. S.	E. 40 59 37.14		
No. 13			(B) N. 1 42 27.16
			E. 40 59 44.34
No. 14			(I) N. 1 26 26.85
			E. 40 59 44.34
No. 15			(I) N. 1 10 02.74
			E. 40 59 44.34
DIF			
B. A. S.	N. 0 59 25.79		
	E. 40 59 08.13		
I. A. S.	N. 0 59 47.95	N. 0 59 55.52	N. 0 59 51.73
	E. 40 59 49.39	E. 40 59 49.26	E. 40 59 49.33
No. 16			N. 0 59 49.90
			E. 40 59 44.34
No. 17			(I) N. 0 43 25.26
			E. 40 59 44.34
No. 18			(I) N. 0 30 23.94
			E. 40 59 44.34
LIBOI			
B. A. S.	N. 0 24 22.96		
	E. 40 58 28.13		
No. 19			(B) N. 0 24 26.84
			E. 40 59 44.34
No. 20			S. 0 00 04.73
			(I) E. 40 59 44.34
RAMA GUDA			
B. A. S.	S. 0 09 59.47		
	E. 40 59 24.26		
I. A. S.	S. 0 09 55.28	S. 0 09 52.38	S. 0 09 53.83
	E. 40 59 30.66	E. 40 59 30.93	E. 40 59 30.80
No. 21			S. 0 09 33.90
			E. 40 59 44.34
No. 22			(I) S. 0 34 35.09
			E. 40 59 44.34
" Zero Cinquanta "			
B. A. S.	S. 0 49 10.47		
	E. 40 59 57.21		
I. A. S.	S. 0 49 54.32	S. 0 49 51.03	S. 0 49 52.68
	E. 41 00 10.92	E. 41 00 10.70	E. 41 00 10.81
No. 23			S. 0 50 00.00
			E. 40 59 44.34
DAMBALA			
B. A. S.	S. 0 57 41.47		
	E. 41 06 58.58		
No. 24			(B) S. 1 03 03.21
			E. 41 09 22.37

	British Values <i>Valori Britannici</i>	Italian Values <i>Valori Italiani</i>	Values adopted <i>Valori adottati</i>
DID SANGA			
B. A. S.	S. 1 12 18.03 E. 41 16 10.65		
No. 25			(B) S. 1 12 19.96 E. 41 16 13.27
No. 26			(B) S. 1 28 55.61 E. 41 28 33.09
No. 27			(B) S. 1 33 11.10 E. 41 31 42.94
CHIAMBONI			
B. A. S.	S. 1 38 24.48 E. 41 35 31.89		
I. A. S.		S. 1 38 27.86 E. 41 35 34.13	
RAS CHIAMBONI			
highest point (sommità del capo)	S. 1 38 37.61 E. 41 35 45.87	S. 1 38 39.44 E. 41 35 45.92	S. 1 38 38.52 E. 41 35 45.90 S. 1 36 05.03 E. 41 33 52.18
No. 28			
DAR ES SALAM			
No. 29			S. 1 39 51.95 E. 41 33 52.18
DIUA DAMASCIACA			
southern islet (isola del sud)			S. 1 39 51.95 E. 41 34 54.12
DOLO			
I. A. S. (on right bank of Giuba) (sulla sponda destra del Giuba)		N. 4 10 37.27 E. 42 05 00.15	
R. Residenza (on left bank of Giuba) (sulla sinistra del Giuba)			
Flag-staff (Asta bandiera)			(I) N. 4 10 44.46 E. 42 05 05.98
Junction of Daua and Giuba (Confluenza del Daua col Giuba)		N. 4 10 43.71 E. 42 04 59.21	
TABDA			
B. A. S. on S.W. edge of pool (margine sud W. dello stagno).	N. 0 18 16.60 E. 41 26 45.45		N. 0 18 16.60 E. 41 26 45.45
I. A. S. on S. edge of pool (margine S. dello stagno)		N. 0 18 17.43 E. 41 27 06.09	
DADO HARRE			
I. A. S.		S. 0 14 06.55 E. 41 10 22.88	S. 0 14 06.55 E. 41 10 22.88
WAR DOD			
B. A. S.	S. 0 34 21.60 E. 40 56 52.88		S. 0 34 21.60 E. 40 56 52.88
UAMA IDU			
Flag-staff of askaris' camp (Asta bandiera del campo Ascari)	S. 1 03 30.30 E. 41 23 05.19	S. 1 03 30.29 E. 41 22 59.96	S. 1 03 30.29 E. 41 23 02.58

APPENDIX III.

MAP. ¹

APPENDIX IV.

GAZETTEER TO THE MAP OF THE BOUNDARY DEMARCATED BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND, GIVING THE EQUIVALENT BRITISH AND ITALIAN SPELLINGS OF PLACE-NAMES.

1. Place-names are shown on the map of the frontier in the following forms :

If on the Kenya side of the boundary, as spelt according to the R.G.S. II system of transcription ;

If on the Italian Somaliland side of the boundary, in Italian spelling ;

Certain localities which fall actually on the boundary are shown spelt in both methods.

2. In most cases, transcription under the R. G. S. II system or according to Italian spelling has been effected by a careful interrogation of natives, involving the twin problems of the language and meaning of the name.

In cases where a name has been collected by one of the two Missions but has not been verified by the other, the letter B or I in brackets indicates the Mission responsible for it (British or Italian).

3. A place-name written against a road or track to indicate the origin or destination of the road or track is catalogued in this Appendix merely by a sheet number followed by the letter K or S, according as the place lies in Kenya or Italian Somaliland.

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>
(B) Abale Karihan	R.G.S. II
(B) Abak Fin	R.G.S. II
(B) Abaudani	R.G.S. II
Abodili	Ital.
Abu Gala	Ital.
(B) Ade Der	R.G.S. II

APPENDICE IV.

REPERTORIO DEI NOMI RIPORTATI NELLA CARTA DEL CONFINE DELIMITATO FRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CHENIA CON LE ORTOGRAFIE EQUIVALENTI IN INGLESE ED IN ITALIANO.

1. I nomi delle località sono indicati sulla carta del Confine nel modo seguente :

se sono dalla parte del Chenia, secondo il sistema R.G.S. II (2° sistema della Reale Società Geografica Britannica) ;

se sono dalla parte della Somalia Italiana, in ortografia Italiana ;

se sono a cavallo del confine in tutti due i modi.

2. Nella maggior parte dei casi i nomi sono stati scritti, secondo il sistema R.G.S. II o secondo l'ortografia Italiana, in seguito ad un'accurata interrogazione degli indigeni, e studiando il duplice problema della lingua e del significato del nome.

Quando il nome è stato raccolto da una delle due Missioni e non verificato dall'altra, la lettera B o I, tra parentesi, indicherà quale Missione (Britannica o Italiana) ne assume la responsabilità.

3. I nomi di località scritti a margine di strada o pista, per indicarne la provenienza e l'indirizzo, sono stati elencati in questa Appendice col numero del foglio seguito dalle lettere K o S, secondo che le località stesse si trovino nel Chenia o nella Somalia Italiana.

Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
Abale Carihan	4. h. 6
Abach Fin	2. f. 1
Abaudani	4. h. 7
Abodili	3. c. 4
Abu Gala	3. g. 6
Ade Der	3. f. 2

¹ Not reproduced.

¹ Non reproduite.

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S. II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
Afmadù	Ital.	Afmadu	3. S.
Alacù	Ital.	Alaku	1. b. 8
(B) Alderi	R.G.S. II	Alderi	4. h. 6
(B) Ali Gabi	R.G.S. II	Ali Gabi	3. f. 3
(B) Ali Golo	R.G.S. II	Ali Golo	2. c. 3
(B) Aliscirlong	Ital.	Alishirlong	4. f. 7
Allango Chilili	Ital.	Alango Kilili	3. i. 4
(I) Allango Gurrù	Ital.	Alango Guru	3. i. 4
Allango Iei	Ital.	Alango Yeyi	3. g. 6
Allango Uba	Ital.	Alango Huba	3. e. 6
(B) Ara	Ital.	Ara	4. e. 8-9
(B) Arba Arura	Ital.	Arba Arura	4. f. 7
Arda Dadaja	R.G.S. II	Arda Dadagia	1. h. 3
Au	Ital.	A-o	3. d. 6
Avein Nur	Ital.	Aven Nur	1. g. 4
(B) Aual Hoco	Ital.	Hawal Hoko	3. d. 6
(B) Awal Holkole	R.G.S. II	Aual Colcole	4. d. 3
(B) Aweyon	R.G.S. II	Aueion	1. c. 6
(B) Ba Nongo	Ital.	Ba Nongo	4. g. 6
(B) Babio	R.G.S. II	Babio	4. h. 7
Bactili	Ital.	Baghtili	1. d. 8
(B) Bactili	Ital.	Baghtili	2. f. 4
(B) Bada	R.G.S. II	Bada	4. f. 6; g. 6
(I) Baddà Gila	Ital.	Bada Jila	4. c. 6
(I) Baddana	Ital.	Badana	3. f. 6
(I) Baghel Urghet	Ital.	Bagel Urget	1. S.
(B) Bahareni	R.G.S. II	Bahareni	4. i. 7
(B) Bai	R.G.S. II	Bai	1. a. 8
Bakaja Obe	R.G.S. II	Baccheg Obbe	4. b. 3
(B) Bàlaga	Ital.	Balaga	4. g. 6
(B) Bal Bale	R.G.S. II	Bal Bale	2. f. 2
(I) Bambà Giavani	Ital.	Bamba Javani	1. e. 7
(B) Bandari Ia Mbusi	Ital.	Bandari Ya Mbuzi	4. f. 8
(B) Bandir	Ital.	Bandir	4. f. 7
(B) Banioli	Ital.	Banyoli	1. b. 7
(B) Ban Wayama	R.G.S. II	Ban Uaiama	3. c. 1
(B) Ban Wirawira	R.G.S. II	Ban Uiraura	3. d. 1
(B) Baraca	Ital.	Baraka	4. h. 7
(B) Baraca Halichi Chifuri	Ital.	Baraka Haliki Kifuri	4. g. 8
(B) Bassa Halò	Ital.	Basa Halo	4. e. 7
Bedima	R.G.S. II	Bedima	4. K.
(B) Beila Machesa	R.G.S. II	Beila Macesa	1. K.
Benani	R.G.S. II	Benani	3. K.
(B) Bendera Banyani	Ital.	Bendera Banyani	4. f. 8
Benti	Ital.	Banti	1. e. 7
Benuera	Ital.	Benwera	3. h. 5
(B) Ber Hawamadi	R.G.S. II	Ben Hauamadi	1. d. 6
Berti Finno	R.G.S. II	Berti Finno	1. e. 5
(I) Bila	Ital.	Bila	1. i. 4
(B) Bilaca	Ital.	Bilaqa	2. S.
(B) Billada	Ital.	Bilada	4. h. 7
(B) Bia Gudud	Ital.	Bia Gudud	4. e. 8
(B) Bio Gudud	Ital.	Bio Gudud	4. g. 7
(B) Bio Madò	Ital.	Bio Mado	4. f. 8
Bircao (Som. : Bur Gap)	Ital.	Birkao (Som. : Bur Gap)	4. f. 9
(B) Bircao Andani	Ital.	Birkao Andani	4. e. 8
(B) Biscaia	Ital.	Biskaya	4. e. 5-6

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
Bissan Addi	Ital.	Bisan Adi	3. i. 4
(B) Bissan Dima	Ital.	Bisan Dima	4. e. 5
(B) Bisseca Tuma	Ital.	Bisq Tuma	4. d. 4
(B) Bogi	Ital.	Boji	3. d. 4-c. 5
(B) Bogi Bachadli	Ital.	Boji Baghdadli	3. d. 6
(B) Boji	R.G.S. II	Bogi	2. d. 2-c. 3
Bora	Ital.	Bora	4. d. 5
(B) Bo-Sa	R.G.S. II	Bo-Sa	1. d. 6
(B) Buba	Ital.	Buba	4. g. 6
Bubisu	Ital.	Bubisu	1. b. 8
(B) Bubusc	Ital.	Bubush	4. f. 8
(B) Bulto Hari	Ital.	Bulto Hari	4. e. 8
(B) Burali	Ital.	Burali	4. f. 8
(I) Bur Curfù Curfù	Ital.	Bur Kurfu Kurfu	1. i. 3
(B) Bur Cus	Ital.	Bur Kus	1. f. 5
(B) Bur Dera	Ital.	Bur Dera	4. f. 9
(B) Bur Gardida	R.G.S. II	Bur Gardida	2. c. 3
(B) Bur Gawse	R.G.S. II	Bur Gose	1. c. 7
(I) Bur Gherille	Ital.	Bur Gerile	1. f. 6
Bur Hafura	R.G.S. II	Bur Hafura	1. e. 6
(B) Bur Hogor Doblì	Ital.	Bur Hogor Doblì	2. b. 4
(B) Bur Jabi	R.G.S. II	Bur Giabi	2. b. 3
Bur Manza	R.G.S. II	Bur Mansa	1. f. 5
(I) Bur Samarole	Ital.	Bur Samarole	1. i. 4
(I) Bur Uar Benli	Ital.	Bur War Benli	1. i. 4
(B) Bur Uaro	Ital.	Bur Waro	1. d. 6
(B) Bur Wein	R.G.S. II	Bur Uein	2. b. 3
(B) Buri Haula	Ital.	Buri Haula	4. f. 9
(B) Buri Manga	Ital.	Buri Manga	4. f. 8
(B) Burki Dima Dar	R.G.S. II	Burchi Dima Dar	1. e. 5
Burki Finno	R.G.S. II	Burchi Finno	1. e. 5
(B) Bùrrada Ier	Ital.	Burada Yer	4. g. 6
(B) Bùrrada Uein	Ital.	Burada Wein	4. g. 6
(B) Bute	Ital.	Bute	2. b. 4
(I) Cabanà	Ital.	Kabana	4. e. 5
(B) Cabo Chiscero	Ital.	Kabo Kishero	4. g. 6
(B) Cala	Ital.	Kala	4. g. 6
(B) Camora	Ital.	Kamora	1. b. 8
Camora Bali	Ital.	Kamora Bali	3. g. 5
Camora Gof	Ital.	Kamora Gawf	1. S.
Camor Gila	Ital.	Kamor Jila	3. i. 5
(I) Camudi	Ital.	Qamudi	1. i. 3
(I) Cancirri	Ital.	Kanchiri	1. S.
Carim	Ital.	Karim	4. e. 5
Cascia Debin	Ital.	Kasha Debina	4. c. 3
Cauitti	Ital.	Kawiti	4. b. 4
(I) Chèliga	Ital.	Keliga	1. a. 8
(I) Cherru	Ital.	Keru	1. d. 7
Chiamboni	Ital.	Kiamboni	4. h. 7
(B) Chiamboni	Ital.	Kiamboni	4. f. 9
(B) Chidingo	Ital.	Kidhingo	4. f. 8
(B) Chidivani	Ital.	Kidhivani	4. e. 8
(B) Chigome Ciavaduca	Ital.	Kigome Chavaduka	4. f. 8
Chisimaio	Ital.	Kismayu	3. S.
(B) Chissida	Ital.	Kisida	4. g. 6
(B) Chissilè	Ital.	Kisile	4. f. 8
(B) Chitungheni	Ital.	Kitungeni	4. f. 8

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(B) Chiupissi	Ital.	Kiwapisi	4. f. 9
(B) Ciala	Ital.	Chala	4. g. 6
(I) Cocaio	Ital.	Kokaio	1. i. 3
(B) Coiti	Ital.	Kohiti	3. i. 4
(B) Colamo	Ital.	Kolamo	4. g. 6
(B) Comauala	Ital.	Komawala	4. h. 7
(B) Comor	Ital.	Komor	4. g. 6
(B) Con Gula	Ital.	Kon Gula	4. g. 6
(B) Con Sagàrada	Ital.	Kon Sagarada	4. h. 7
(B) Cono Gibili	Ital.	Kono Jibili	3. g. 6
(I) Cono Roba	Ital.	Kono Roba	3. f. 6
(I) Cora Igiàb	Ital.	Kora Ijab	1. f. 6
Corbes	Ital.	Korbes	4. c. 6
Coriamu	Ital.	Qoriamo	1. c. 8
Corio Cauitti	Ital.	Gori Kawiti	4. b. 4
Cormale	Ital.	Kormale	3. i. 4
(B) Cororo	Ital.	Kororo	4. g. 6
Cuddama	Ital.	Kudama	1. f. 5
(B) Cugno	Ital.	Kunyo	2. f. 3-3.b.5
(I) Cuis Cavara	Ital.	Kuwis Kavara	3. f. 6
Cuis Dera	Ital.	Kuwis Dera	3. f. 6
Cumbi Licoli	Ital.	Qumbi Likoli	4. e. 5
(B) Cunoca	Ital.	Kunawka	4. e. 8
(B) Curde	Ital.	Kurde	2. e. 3
(B) Curde	Ital.	Kurde	4. b. 4-3. h. 6
(B) Curdo	Ital.	Kurdo	2. S.
Cussa	Ital.	Kusa	4. d. 5
(B) Cùteghi	Ital.	Kutegi	4. f. 6
Daba	Ital.	Daba	1. g. 4
(B) Daba Der	R.G.S. II	Daba Der	3. e. 3
Dabli	Ital.	Dabli	1. S.
Dacagi	Ital.	Dakaji	3. e. 5
Dad Cumbi	Ital.	Dad Qumbi	3. i. 5
Dad Fiti	Ital.	Dad Fiti	3. g. 6
Dadabli	Ital.	Dadabli	1. f. 7
(B) Dadaji Bula	R.G.S. II	Dadagi Bula	3. d. 3
(I) Dado Harre	Ital.	Dado Hare	3. i. 5
(B) Dadol	R.G.S. II	Dadol	2. e. 3
Dadoli	Ital.	Dadoli	3. d. 4
(B) Daduma Ad	R.G.S. II	Daduma Ad	2. f. 3
(I) Daduma Addi	Ital.	Daduma Adi	1. i. 4
(B) Daka Laftu	R.G.S. II	Daca Laftu	2. b. 3
Damas	Ital.	Damas	} 1. g. 4
Damasa	R.G.S. II	Damas	
Dambala	R.G.S. II	Dambala	4. d. 4
Dambala Ghessa	Ital.	Dambala Gesa	1. b. 8
(B) Danis	Ital.	Danis	3. S.
Danis Bogi	Ital.	Danis Boji	3. S.
Danis Sipi	Ital.	Danis Sipi	3. g. 6
Dar Es Salam	R.G.S. II	Dar Es Salam	4. h. 7
(B) Datka Eribka	R.G.S. II	Datca Eribca	3. e. 3
(B) Daua	Ital.	Dauwa	4. f. 9
(I) Dech Dech Cora Alleher	Ital.	Dek dek Kora Aleher	1. e. 7
Del Buiu	Ital.	Del Buyu	3. f. 6
(B) Delaginna	Ital.	Delajinna	3. S.
(B) Delheta	R.G.S. II	Deletta	4. g. 6
(B) Deli Deli	R.G.S. II	Deli Deli	3. d. 3.

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
	Ital.	Denli	1. S.
(B) Derib	Ital.	Derib	3. g-e. 6
(I) Derma	Ital.	Derma	1. d. 7
(B) Dhigomi Dhiwili	R.G.S. II	Digomi Diuili	4. i. 7
Dib Ul Chena	Ital.	Dib Ul Kena	3. i. 4
Dibi	Ital.	Dibi	3. d. 4
Dicu	Ital.	Diku	3. d. 5
(B) Did Giri	Ital.	Did Jiri	4. e. 7
(B) Did Sanga	R.G.S. II	Did Sanga	4. f. 5
(B) Dida Addi	Ital.	Dida Adi	4. e. 6
(B) Didir	Ital.	Didir	4. g. 6
Dif	R.G.S. II	Dif	3. b. 3
Digh Merer	Ital.	Dig Marer	3. b. 4
(B) Dinak Gholati	R.G.S. II	Dinech Holati	4. d. 4
Dinak Kamore	R.G.S. II	Dinech Camore	4. e. 3
(B) Dirdir Musso	Ital.	Dirdir Muso	4. g. 7
(B) Dirhara	Ital.	Dirhara	1. h. 4-e. 7
(B) Diua Damasciaca	Ital.	Dhiwa Dhamashaka	4. h. 7
(B) Do Dero	Ital.	Do Dero	4. g. 6
(B) Do Dero	Ital.	Do Dero	4. g. 6
Dobli	Ital.	Dobli	3. e. 4
(B) Doi Warde	R.G.S. II	Doi Uardei	4. f. 2
(B) Dola	Ital.	Dola	4. e. 4
Dolo	Ital.	Dolo	1. a. 9
(B) Doma Deri	Ital.	Doma Deri	2. S.
(B) Domi	R.G.S. II	Domi	4. e. 4
(B) Doria	R.G.S. II	Doria	4. g. 6
(I) Duboli	Ital.	Duboli	1. f. 5
Dubra	Ital.	Dubra	4. b. 4
Dubri	Ital.	Dubri	3. S.
(I) Dumanduma	Ital.	Dumanduma	1. a. 9
Dumfa	Ital.	Dumfa	4. e. 6
(B) Dunkal	R.G.S. II	Duncal	1. b. 8
El Berù Hagia	Ital.	El Beru Haja	1. i. 3
El Bisq	R.G.S. II	El Bisseca	1. i. 2
(B) El Camore	Ital.	El Kamore	3. d. 6
El Dargula	R.G.S. II	El Dargula	1. i. 2
El Gawsaiye	R.G.S. II	El Gosaie	1. i. 2
El Ghala	R.G.S. II	El Gala	1. i. 2
El Ghalu	R.G.S. II	El Galu	1. i. 2
El Golija	R.G.S. II	El Goligia	1. h. 2
El Guyu Buya	R.G.S. II	El Guiu Buia	1. i. 2
(B) El Habla	Ital.	El Habla	4. g. 7
El Hagarsu	R.G.S. II	El Hagarsu	1. i. 2
El Haji Sera	R.G.S. II	El Haji Sera	1. i. 2
(B) El Iabio	Ital.	El Iyabio	4. f. 7
El Katelo Baroda	R.G.S. II	El Catelo Baroda	1. i. 2
El Korma	R.G.S. II	El Corma	1. i. 2
(B) El Kura	R.G.S. II	El Cura	2. c. 3
El Roba	R.G.S. II	El Roba	1. i. 2
El Safara	R.G.S. II	El Safara	1. i. 2
El Saqo	R.G.S. II	El Saco	1. i. 2
El Sciama	Ital.	El Shama	1. i. 2
(B) El Uara	Ital.	El Wara	1. d. 6
El Uach	Ital.	El Wak	} 1. i. 2, 3
El Wak	R.G.S. II	El Uach	
(B) El Yaq	R.G.S. II	El Iach	4. i. 6

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(B) Elalan	Ital.	Elalan	
(I) Erabo	Ital.	Erabo	3. h. 5
(I) Escudutca	Ital.	Eskudutka	4. S. 2. S.
(B) Faf Kalala	R.G.S. II	Faf Calala	
(B) Fafdo	Ital.	Fafdo	3. f. 2
(B) Falama	R.G.S. II	Falamà	3. c. 4
(B) Famau Uali	Ital.	Famau Wali	2. a. 3
(B) Fila	Ital.	Fila	4. h. 7
Finno	R.G.S. II	Finno	4. f. 5
(B) Fua	Ital.	Fua	1. e. 6
(I) Fullaile	Ital.	Fulaile	4. e. 9
(B) Funa Guba	R.G.S. II	Funa Guba	1. a. 9
(B) Furene Mbogo	R.G.S. II	Fùrene Mbogo	1. b. 8 4. h. 6
Gal Gali	Ital.	Qal Qali	1. c. 8
Gale Bussi	Ital.	Gale Busi	3. f. 6
(B) Galeisa	R.G.S. II	Galleissa	4. d. 4
(B) Galgal Beit	R.G.S. II	Ghelghel Beit	2. e. 2
(I) Galgarsce Gabalote	Ital.	Galgarshe Gabalote	4. b. 5
(I) Gamà Bali	Ital.	Gama Bali	3. f. 6
Gamagar	Ital.	Gamagar	3. i. 5
Gangesa	R.G.S. II	Ganghessa	4. b. 3
(B) Garse	Ital.	Garse	4. e. 7
(B) Gebia	Ital.	Jebia	1. b. 8
(B) Gerba Gula	R.G.S. II	Gherba Gula	1. b. 7
(B) Gersi	R.G.S. II	Gherisi	4. e. 3
(B) Ghaiyag	R.G.S. II	Hai-lagh	4. e. 3
(B) Ghedo Samà	Ital.	Gedo Sama	2. b. 4
(B) Ghedu	Ital.	Gedu	2. a-d. 4
Gheldezzo	Ital.	Geldezo	3. f. 5
(I) Ghelghel Beit	Ital.	Galgal Beit	3. a. 4
(I) Ghelghel Bur Foli	Ital.	Galgal Bur Foli	3. a. 4
(B) Gjemo	Ital.	Gemo	4. g. 6
Gherasci	Ital.	Gerashi	1. S.
Gherba Abdi	Ital.	Gerba Abdi	1. d. 7
(I) Gherba Garbud	Ital.	Gerba Garbud	1. f. 6
(I) Gherba Gof	Ital.	Gerba Gawf	1. d. 7
Gherille	Ital.	Gerile	2. f. 4
Ghersei	Ital.	Garsi	4. b. 4
(I) Giara Afta	Ital.	Jara Afta	4. b. 6
(I) Giara El	Ital.	Jara El	4. b. 6
(B) Gibitclaua	Ital.	Jibichilaowa	4. f. 6
(I) Gièngiole	Ital.	Jinjili	1. a. 9
(B) Gifta Bura	Ital.	Jifta Bura	4. f. 6
(B) Gifta Cortumi	Ital.	Jifta Kortumi	4. f. 6
(B) Gifta Lele	Ital.	Jifta Lele	4. d. 4
(B) Giore	Ital.	Jore	4. b. 6-c. 7
Girma	Ital.	Jirma	3. S.
(I) Girma	Ital.	Jirma	4. e. 5
F. Giuba	Ital.	R. Juba	1. a. 9
Gniura	Ital.	Nyura	3. c. 5
(B) Goba	Ital.	Goba	4. e. 8
(B) Gof	Ital.	Gawf	1. S.
(I) Gof Dado Cale	Ital.	Gawf Dado Kale	4. b. 6
(B) Goghl	Ital.	Gogal	1. c. 8-a. 9
(B) Gol Kio	R.G.S. II	Gol Chio	2. a. 3-4
Golati	Ital.	Golati	1. i. 3

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(I) Golo Giacarò	Ital.	Golo Jakaro	4. a. 4
(B) Gololati	R.G.S. II	Golòlati	3. a. 2
(B) Gorgala	Ital.	Gorgala	2. c. 4
(B) Gose Gabali	R.G.S. II	Gosse Gabali	3. f. 2
(B) Gowi	R.G.S. II	Goui	4. f. 3
(I) Guba Gheriba	Ital.	Guba Geriba	3. h. 6
Guba Madero	Ital.	Guba Madero	4. d. 6
(I) Gubbet Maro	Ital.	Gubet Maro	1. S.
Gubbet Uasasa	Ital.	Gubet Wasasa	1. e. 6
(I) Gubei	Ital.	Gubei	1. f. 6
Guduru	Ital.	Guduru	3. i. 5
(B) Guji	R.G.S. II	Guji	2. K.
(B) Gula Dima	R.G.S. II	Gula Dima	2. c. 3
Guloli	Ital.	Guloli	3. h. 5
Gura Arba	Ital.	Gura Arba	3. b. 5
Gurara	Ital.	Gurara	4. b. 4
(B) Gurati	R.G.S. II	Gurati	3. a. 2
Gurgura	Ital.	Qurqura	1. d. 8
(B) Habali	Ital.	Habali	4. g. 8
(B) Habo Culo	Ital.	Habo Kulo	4. g. 6
(B) Hacuna	Ital.	Hakuna	4. e. 7
(B) Hadada	Ital.	Hadada	4. e. 8
(B) Hadidca	Ital.	Ghadidka	3. d. 4
(B) Hado	Ital.	Hado	4. d. 5
Hafura	R.G.S. II	Hafura	1. d. 6
(B) Hagiabo Chedèliti	Ital.	Hajabo Kedeliti	4. S.
(B) Hahait	Ital.	Hahait	4. h. 7
(B) Hali	Ital.	Ghali	3. d. 6
(I) Hambalash	R.G.S. II	Hambalasc	2. i. 3
Hamudi	Ital.	Qamudi	3. e. 6
(B) Hamudi	R.G.S. II	Hamudi	4. h. 6
(I) Hanuna	R.G.S. II	Hanuna	4. K.
Hara Buio	Ital.	Hara Buyo	1. f. 7
Hara Buti	Ital.	Hara Buti	1. f. 5
(B) Hara Cadera	Ital.	Hara Kadera	2. d. 4
(I) Hara Dedi	Ital.	Hara Dedi	1. a. 9
(B) Hara Dima	R.G.S. II	Hara Dima	4. c. 3
Hara Fara	Ital.	Hara Fara	1. e. 7
Hara Gherisi	Ital.	Hara Gersi	1. e. 6
(B) Hara Gulgula	Ital.	Hara Gulgula	1. d. 7
Hara Jilo	R.G.S. II	Hara Gilo	4. b. 3
(B) Hara Lon Weyu	R.G.S. II	Hara Lon Ueiu	3. e. 3
(B) Harange	R.G.S. II	Haranghe	2. b. 3
(B) Harbate	R.G.S. II	Harbate	4. d. 4
(B) Hardima	R.G.S. II	Hardima	4. d. 4
Harerhi	R.G.S. II	Areri	4. K.
(B) Hareri Hawseli	R.G.S. II	Hareri Hosseli	1. c. 7
Hauina	Ital.	Hawina	3. f. 5
(B) Haura	Ital.	Haura	4. g. 6
(B) Hawal Garba Hogi	R.G.S. II	Hauai Garba Hoghi	1. f. 5
(B) Hegali	Ital.	Hegali	1. e. 6
(I) Hele Auroble	Ital.	Hele Auroble	1. a. 9
(B) Hele Keberye	R.G.S. II	Hele Cheberie	4. g. 6
(I) Hele Scid	Ital.	Helc Shid	1. a. 9
(B) Hida Haro Mare	Ital.	Hida Haro Mare	4. d. 4
(B) Hila Loi	Ital.	Hila Loi	4. f. 6
(B) Hogor Doblì	Ital.	Hogor Doblì	2. S.

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(B) Hohl	Ital.	Ghawl	1. d. 8
(B) Hola	Ital.	Hola	4. e. 5
(B) Hola Dalder	Ital.	Hola Dalder	4. e. 5
(B) Hola Darchen	Ital.	Hola Darken	4. e. 5
(B) Hola Dugium	Ital.	Hola Dujum	4. e. 5
(B) Hola Gubal	Ital.	Hola Gubal	4. e. 5
(B) Hola Uarabessa	Ital.	Hola Warabesa	4. e. 5
(B) Hòmagio	Ital.	Homajo	3. h. 4
Honetaca	Ital.	Qonetaka	1. a. 8
(B) Hor Diga	R.G.S. II	Hor Diga	4. e. 4
(B) Horiga Bubusc	Ital.	Ghoriga Bubush	4. f. 7-8
(B) Hosceng Hòrobo	Ital.	Hosheng Horobo	4. e. 7
(B) Hulugho	R.G.S. II	Huluho	4. e. 4
Humbali	Ital.	Humbali	1. e. 8
(B) Hunduda	R.G.S. II	Hunduda	1. b. 8
(B) Hurup	Ital.	Hurup	4. h. 7
(B) Iach Ari	Ital.	Yaq Ari	4. f. 6
(B) Iach Baraca	Ital.	Yaq Baraka	4. h. 7
Iach Fur	Ital.	Yaq Fur	1. S.
(B) Iach Hagi	Ital.	Yaq Haji	4. e. 6
Iacle	Ital.	Yaqali	1. f. 7
(B) Iambori	Ital.	Yambori	4. e. 9
(B) Idiva Lakinu	R.G.S. II	Idiva Lachinu	4. i. 6
(I) Iedi	Ital.	Yedi	4. d. 6
Iedo	Ital.	Jedo	1. h. 3
(B) If	Ital.	If	4. g. 6
(B) If Gandu	Ital.	If Gandu	4. g. 7
(B) Ilalo	Ital.	Ilalo	2. b. 3
(B) Ilkabere	R.G.S. II	Ilcabere	4. d. 4
(B) Isiaca Lassai	Ital.	Ishaka Lasai	4. f. 8
Iscora	Ital.	Iskora	4. a. 4
Ishakani	R.G.S. II	Isciacani	4. i. 7
(B) Issi Uanamiua	Ital.	Isi Wanamiwa	4. e. 8
(B) Itangomi	R.G.S. II	Itangomi	4. i. 7
Jaba Dimtu	R.G.S. II	Giaba Dimtu	1. h. 3
(I) Jaba Kurmama	R.G.S. II	Giaba Curmama	1. h. 3
Jalanto Lango	R.G.S. II	Gialanto Lango	1. K.
(B) Jalo	R.G.S. II	Gialo	4. e. 3
Jara Jila	R.G.S. II	Giara Gila	4. K.
(B) Jawasi	R.G.S. II	Giauassi	4. h. 7
(B) Juma Korke	R.G.S. II	Giuma Corche	4. e. 4
(B) Kalabad	R.G.S. II	Calabàd	1. K.
Kasha Gurgurda	R.G.S. II	Cascia Gurgurda	4. c. 3
(B) Kawf Awedi	R.G.S. II	Cof Auedi	4. h. 6
(B) Kisauni	R.G.S. II	Chissauni	4. i. 6
(B) Kisu Shishi	R.G.S. II	Chissu Scisci	4. g. 6
Kiunga	R.G.S. II	Chiunga	4. i. 6
(B) Kiunga Mwini	R.G.S. II	Chiunga Muini	4. i. 7
Kolbio	R.G.S. II	Colbio	4. e. 5
(B) Kon Malabi	R.G.S. II	Con Malabi	4. h. 7
(B) Kon Mayai	R.G.S. II	Con Maiai	4. h. 7
(B) Kon Sabedi	R.G.S. II	Con Sabedi	4. h. 7
(B) Kon Tuwari	R.G.S. II	Con Tuari	4. g. 6
(B) Kono Boga	R.G.S. II	Cono Boga	4. i. 6
(B) Kono Hamesa	R.G.S. II	Cono Hamessa	4. e. 4

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(B) Konoghoi	R.G.S. II	Conoghoi	4. e. 4
(B) Konton	R.G.S. II	Conton	2. K.
(B) Koromi	R.G.S. II	Coromi	1. b. 7
(B) Kubu	R.G.S. II	Cubu	4. h. 7
(B) Kura	R.G.S. II	Cura	2. d. 3
(B) Kura Yeri	R.G.S. II	Cura Ieri	2. d. 3
(B) Kuro	R.G.S. II	Curo	4. e. 4
(B) Kuro Sanga Maro	R.G.S. II	Curo Sanga Maro	4. d. 4
(B) Labchelli	Ital.	Labkeli	4. g. 6
(B) Lach	Ital.	Lak	4. f. 4-6
(B) Lach Bohol	Ital.	Lak Boghol	3. d. 4
(B) Lach Chemoti	Ital.	Lak Kemoti	4. e. 8
(I) Lach Colbio	Ital.	Lak Kolbio	4. e. 5
(B) Lach Dambala	Ital.	Lak Dambala	4. e. 5
Lach Dera	Ital.	Lak Dera	3. e. 3-d. 5
(B) Lach Gifta Bura	Ital.	Lak Jifta Bura	4. f. 6
(B) Lach Girma	Ital.	Lak Jirma	4. e. 5
Lach Iedi	Ital.	Lak Yedi	4. d. 6
Lach Sara	Ital.	Lak Sara	4. c. 4
(B) Lafcat	Ital.	Lafkat	4. g. 6
(B) Lafoli	R.G.S. II	Lafoli	1. d. 5
(B) Lak	R.G.S. II	Lach	4. f. 4-6
(B) Lak Awaro	R.G.S. II	Lach Auaro	2. i. 2
(B) Lak Bisq	R.G.S. II	Lach Bisseca	3. a. 3
Lak Dera	R.G.S. II	Lach Dera	3. e. 3-d. 5
Lak Ghorqani	R.G.S. II	Lach Horcani	3. d. 3-e. 4
Lak Kasha	R.G.S. II	Lach Cascia	4. c. 3
(B) Lakurti	R.G.S. II	Lacurti	2. b. 3
(B) Lalaftu	Ital.	Lalaftu	4. e. 5
(B) Lama Det	R.G.S. II	Lama Det	4. e. 4
Lamu	R.G.S. II	Lamu	4. K.
Liboi	R.G.S. II	Liboi	3. e. 3
Licoli Teram	Ital.	Likoli Teram	4. e. 5
(B) Lo Kiberiti	R.G.S. II	Lo Chibèriti	4. h. 7
(B) Loda	Ital.	Loda	2. S.
(B) Lolabussi	Ital.	Lolabusi	2. a. 4
Lugena Jalabtu	R.G.S. II	Lughena Gialabdu	4. K.
Lugh	Ital.	Lugh	1. S.
(I) Macali	Ital.	Makali	1. S.
Mada Marodi	Ital.	Mada Marodi	1. e. 7
Madera	R.G.S. II	Madera	1. b. 8
Madera road	R.G.S. II	strada di Madera	1. K.
(B) Madero	Ital.	Madero	4. g. 7
(B) Madi	R.G.S. II	Madi	4. K.
(B) Mado	R.G.S. II	Mado	4. h. 7
Mado Ali	Ital.	Mado Ali	1. d. 8
(B) Madulu	R.G.S. II	Madulu	1. K.
(B) Mae Ratili	R.G.S. II	Mae Ratili	2. e. 2
(B) Mahara	Ital.	Mahara	4. f. 9
(B) Mainia Gab	Ital.	Mainya Gab	4. f. 6
Malàica	Ital.	Malaika	1. a. 8
Malca Oda	Ital.	Malka Oda	1. b. 8
Malca Rie	Ital.	Malka Rie	1. b. 8
(B) Malka Got	R.G.S. II	Malca Got	1. b. 8
(B) Malka Madera Wein	R.G.S. II	Malca Madera Uein	1. b. 8
(B) Malka Madera Yeri	R.G.S. II	Malca Madera Ieri	1. b. 8

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(B) Manieda	Ital.	Manyeda	4. g. 6
Manza	R.G.S. II	Mansa	1. K.
(B) Mara Hor	R.G.S. II	Mara Hor	4. e. 4
(I) Maro Daltu	Ital.	Maro Daltu	3. h. 5
Marodi Galo	Ital.	Marodi Galo	1. a. 8
(B) Masciahuli	Ital.	Mashahuli	4. f. 9
Mata Arba	Ital.	Mata Arba	1. d. 7
(I) Mata Arba	R.G.S. II	Mata Arba	4. c. 3
(B) Matatese	R.G.S. II	Matatessesse	3. K.
(B) Mbaba	Ital.	Mbaba	4. g. 7
(B) Mbogo	R.G.S. II	Mbogo	4. g. 6
(B) Mbua Muicciu	Ital.	Mbwa Mwichu	4. e. 8
(B) Mcooani	Ital.	Mkokoani	4. h. 7
(B) Mcoolea	Ital.	Mkokolea	4. f. 8
Meda	Ital.	Meda	4. d. 4
(B) Meesa	Ital.	Meeza	4. f. 8
(B) Megag	R.G.S. II	Megag	1. i. 2
Mèida	Ital.	Meda	4. b. 4
(B) Meri	Ital.	Meri	1. 2. S.
(B) Meri	Ital.	Meri	4. h. 7
Meschetti	Ital.	Mesketi	3. c. 5
(B) Mgombani	R.G.S. II	Mgombani	4. h. 6
(B) Miccondoni	Ital.	Mkondoni	4. f. 8
(B) Miccondoni (ruscello)	Ital.	Mkondoni (creek)	4. f. 8
(B) Micomani	Ital.	Mkomani	4. e. 8
(B) Mireli	R.G.S. II	Mireli	2. b. 3
(B) Mitambi	R.G.S. II	Mitambi	4. i. 6
(B) Mkondoni	R.G.S. II	Miccondoni	4. K.
(B) Mlango Wabomani	R.G.S. II	Mlango Uabomani	4. i. 7
(B) Mnarani	Ital.	Mnarani	4. g. 8
(B) Mococol	Ital.	Mokokol	4. f. 8
(I) Mola Ghersei	Ital.	Mola Gerse	3. h. 6
(B) Msuachini	Ital.	Mswakini	4. e. 8
(B) Mswaki	R.G.S. II	Msuachi	4. h. 6
Mucciatiatu	Ital.	Muchachatu	4. e. 6
(B) Muftu	R.G.S. II	Muftu	4. e. 3
Mug Domaro	Ital.	Mug Domaro	4. d. 4
(B) Muvu Mvuli	Ital.	Muvu Mvuli	4. f. 8
(B) Mwangati	R.G.S. II	Muangati	4. h. 7
(B) Navava (salato)	Ital.	Navava (salt)	4. e. 8
(B) Neboi	R.G.S. II	Neboi	1. K.
(B) Nebso	Ital.	Nebso	4. g. 6
(B) Ngamboni	R.G.S. II	Ngamboni	4. h. 7
(B) Ngoda	R.G.S. II	Ngoda	4. h. 7
(B) Niarua	Ital.	Nyarua	4. f. 8
(B) No. 1 Post Road to El Wak	R.G.S. II	No. 1 Strada Postale da El Uach	1. K.
(B) Nuidi	Ital.	Nuidi	4. f. 6
(B) Nuidi	Ital.	Nuidi	4. g. 6
(I) Oballa	Ital.	Obala	4. S.
(B) Odolabambu	R.G.S. II	Odolabambu	4. d. 4
(I) Oinna	Ital.	Oina	4. b. 5
(I) Ona	Ital.	Qona	1. a. 9
(B) Pepechono	R.G.S. II	Pepeciono	4. h. 7

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio et quadretto</i>
(B) Ra-i	R.G.S. II	Ra-i	1. c. 5
(B) Rama	R.G.S. II	Rama	4. d-a. 2
(B) Rama Addi	Ital.	Rama Adi	4. f. 5-e.7
(B) Rama Gedoli	R.G.S. II	Rama Ghedoli	1. i. 2
(I) Rama Guda	Ital.	Rama Guda	1. i. 3
(B) Rama Guda	R.G.S. II	Rama Guda	3. i-g. 3
(B) Rama Jebia	R.G.S. II	Rama Gebia	4. e. 5
Ramate	Ital.	Ramate	4. a. 4
(B) Ramato	R.G.S. II	Ramato	2. a. 3
(B) Ramu	R.G.S. II	Ramu	2. a. 3
(B) Ramu	R.G.S. II	Ramu	2. K.
(B) Ras Aliossi	Ital.	Ras Aliyosi	4. f. 8
(B) Ras Çaui	Ital.	Ras Kawi	4. g. 8
Ras Chiamboni	Ital.	Ras Kiamboni	4. h. 7
(B) Ras Chivanda	Ital.	Ras Kivanda	4. f. 9
Ras Cianguani	Ital.	Ras Changwani	4. g. 8
(B) Ras Ciondui	Ital.	Ras Chondwi	4. g. 8
(B) Ras Cuaodo	Ital.	Ras Kwaodo	4. h. 7
Ras Gaulani	Ital.	Ras Gaulani	4. f. 9
Ras Gome Lahecua	Ital.	Ras Gome Lahekwa	4. h. 7
(B) Ras Inia Omari	Ital.	Ras Inya Omari	4. h. 7
(B) Ras Isciaca Lassai	Ital.	Ras Ishaka Lasai	4. g. 8
Ras Mafufus	Ital.	Ras Mafufus	4. h. 7
(B) Ras Mai Caci	Ital.	Ras Mai Kachi	4. g. 8
(B) Ras Mbuwa Muicciu	Ital.	Ras Mbwa Mwichu	4. h. 7
(B) Ras Mbuwara Bala	Ital.	Ras Mbwarra Bala	4. g. 8
(B) Ras Mbuwara Girano	Ital.	Ras Mbwarra Jirano	4. g. 8
(B) Ras Mcono Ndovo	Ital.	Ras Mkono Ndovo	4. g. 8
(B) Ras Miandi	Ital.	Ras Myandi	4. h. 7
Ras Mnarani	Ital.	Ras Mnarani	4. g. 8
(B) Ras Saco	Ital.	Ras Sako	4. h. 7
Ras Uaravole	Ital.	Ras Waravole	4. g. 8
(B) Rèeti	Ital.	Reeti	3. d. 5
(B) Riba	R.G.S. II	Riba	2. e. 1
(B) Rigmio	R.G.S. II	Righmio	4. e. 4
Rocà	Ital.	Roka	1. a. 8
(B) Rughe	Ital.	Ruge	4. g. 6
(B) Ruka Adale	R.G.S. II	Ruca Adale	4. K.
(B) Run Hawacho	R.G.S. II	Run Hauaccio	4. e. 3
(I) Samarole	Ital.	Samarole	1. S.
(B) Sangole	R.G.S. II	Sangole	4. K.
(I) Santaro	Ital.	Santaro	4. S.
Sara	Ital.	Sara	4. c. 4
(B) Sarirta	Ital.	Sarirta	4. f. 6
Satau Wara	R.G.S. II	Satau Uara	1. K.
(B) Scebeli	Ital.	Shebeli	4. e. 9
(B) Scer	Ital.	Sher	4. f. 7
(B) Sciacatini	Ital.	Shakatini	4. e. 9
(B) Sciam Cu	Ital.	Sham Ku	4. g. 8
Sciani Uagio	Ital.	Shani Wajo	3. e. 6
(B) Scimo Vuongo	Ital.	Shimo Vwongo	4. f. 8
(B) Sciub Dad Cumbi	Ital.	Shub Dad Qumbi	3. h-i. 5
(B) Sciub Elalan	Ital.	Shub Elalan	3. h. 5
(B) Sciub Guloli	Ital.	Shub Guloli	3. h. 5
Sere Buco	Ital.	Sere Buko	1. h. 3
Serenli	Ital.	Serenli	1. 2. S.
(B) Shimbir Bul	R.G.S. II	Scimbir Bul	3. K.

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
(B) Shimbiri	R.G.S. II	Scimbiri	3. K.
(B) Shimbiri	R.G.S. II	Scimbiri	3. K.
(B) Shira Wein	R.G.S. II	Scira Uein	4. g. 6
(B) Shira Yeri	R.G.S. II	Scira Ieri	4. g. 6'
(B) Simba	Ital.	Simba	4. e. 9
(B) Sirba	Ital.	Sirba	4. d. 4
(I) Sur Godùt	Ital.	Sur Gudud	1. a. 9
(B) Suzi	R.G.S. II	Susi	4. i. 6
Tabda	Ital.	Tabda	3. f. 6
(B) Tafichi	Ital.	Tafiki	4. f. 6
(B) Tambo	R.G.S. II	Tambo	4. g. 6
(B) Taranuga	Ital.	Taranuga	4. f. 9
Teram	Ital.	Teram	4. e. 5
(B) Teso Mangudo	R.G.S. II	Tesso Mangudo	4. e. 3
(B) Tita	Ital.	Tita	4. d. 4
Tobli	Ital.	Tobli	1. d. 7
(I) Todoba Darken	R.G.S. II	Toddoba Darchen	1. f. 5
(B) Tuartùssida	Ital.	Tuwartusida	4. g. 6
(B) Tùbane	Ital.	Tubane	2. g. 4
(B) Tuera Dma	Ital.	Tuwera Dama	4. f. 7
(B) Tulic Naghessariga	Ital.	Tulich Nagesariga	4. e. 5
(I) Tulitti	Ital.	Tuliti	4. S.
(B) Tumtish	R.G.S. II	Tumtisc	4. f. 3
(B) Tur Guda	R.G.S. II	Tur Guda	3. e. 2
(B) Uabli	Ital.	Wabli	2. b. 4
Uadama	Ital.	Wadama	1. g. 4
(B) Uadess	Ital.	Wades	4. e. 6
(B) Uaiore	Ital.	Wayore	4. f. 7
Ualessa Giabessa	Ital.	Walesa Jabesa	4. e. 6
(B) Uama Idu	Ital.	Wama Idu	4. e. 5-6
Uama Idu	Ital.	Wama Idu	4. e. 6
(I) Uangheolle	Ital.	Wangeole	4. S.
(B) Uanso Lugugusseda	Ital.	Wanso Luguguseda	4. f. 7
(I) Uar Ansi	Ital.	War Ansi	4. b. 5
(I) Uar Benli	Ital.	War Benli	1. i. 4
(I) Uar Cocaio	Ital.	War Kokaio	1. i. 3
Uar Merer	Ital.	War Marer	1. e. 6
(I) Uar Rei	Ital.	War Re	1. i. 3
(B) Uar Tinghet	Ital.	War Tinget	4. g. 6
(I) Uar Uai	Ital.	War Wai	1. a. 9
(I) Uarei Dicote	Ital.	Warei Dikote	1. f. 6
Uarrach	Ital.	Warak	4. a. 4
Uarsesa Raggi	Ital.	Warsesa Ragi	1. h. 3
(B) Uarta Galolca	Ital.	Warta Galolka	2. S.
Uebi Daua	Ital.	Webi Daua	1. a. 8
(I) Uel Beit	Ital.	Wel Beit	3. a. 4
Uel Mur	Ital.	Wel Mur	3. h. 5
(B) Uel Mur Corche	Ital.	Wel Mur Korke	3. i. 4
(B) Uendi	Ital.	Wendi	4. h. 7
Uenti Digo	Ital.	Wante Digho	1. h. 3
Uenti Dima	Ital.	Wante Dima	1. h. 3
(B) Uf Tisa	R.G.S. II	Uf Tissa	4. e. 3
(B) Ulaul	Ital.	Ulaul	4. d. 4
(B) Undet	Ital.	Undet	4. h. 7
Unzi Digo	Ital.	Unsi Digho	1. a. 8

Name as shown on the map <i>Nome come è indicato sulla carta</i>	System of spelling (R.G.S.II or Italian) <i>Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S.II)</i>	Name as written in alternative system <i>Nome come è scritto nell'altro sistema</i>	Map reference <i>Foglio e quadretto</i>
	Ital.	Unsi Guddo	1. a. 8
(B) Urena	R.G.S. II	Urena	4. K.
(B) Urura	R.G.S. II	Urura	4. e. 4
(B) Urura	Ital.	Urura	4. f. 6
(B) Ururaha	R.G.S. II	Ururaha	3. K.
(B) Vungo Vungoni	R.G.S. II	Vungo Vungoni	4. i. 6
(B) Wai Ai Bohar	R.G.S. II	Uai Ai Bohar	4. h. 7
Wajer	R.G.S. II	Uager	1. K.
Wajer Bor	R.G.S. II	Uager Bor	2. K.
Wajer Dima	R.G.S. II	Uager Dima	2. K.
(B) Wanyeka	R.G.S. II	Uanieca	4. h. 7
(B) War Deglo	R.G.S. II	Uar Deglo	3. f. 2
War Dod	R.G.S. II	Uar Dod	4. b. 3
War Kamakoti	R.G.S. II	Uar Camacoti	1. K.
(B) War Omari	R.G.S. II	Uar Omari	4. g. 6
(B) Waregijfo	R.G.S. II	Uaregh-Giffo	4. h. 7
Wel Adi	R.G.S. II	Uel Addi	2. g. 3
Wel Garas	R.G.S. II	Uel Garas	2. f. 3
(B) Wel Gersi	R.G.S. II	Uel Gheri	2. a. 3
(B) Wel Gur Dahatatesa	R.G.S. II	Uel Gur Dahatatesa	4. c. 3
(I) Wel Jara	R.G.S. II	Uel Giara	4. a. 3
(B) Yaq Ogoni	R.G.S. II	Iach Ogoni	4. e. 3
(B) Yubata Kateti	R.G.S. II	Iùbata Cateti	4. h. 6

L. N. KING, *Lt.-Col., R.E.*
Dott. Tullio COLUCCI.

TEXTE ITALIEN. — ITALIAN TEXT.

II.

M. GRANDI TO SIR JOHN SIMON.

AMBASCIATA D'ITALIA.

LONDRA, 22 Novembre 1933 (XII).

SIGNOR SEGRETARIO DI STATO,

Ho l'onore di accusare ricevuta della nota di Vostra Eccellenza in data odierna, la quale tradotta in italiano è del seguente tenore :

“ . . . Ho l'onore d'informare Vostra Eccellenza che il Governo del Regno Unito della Gran Bretagna e Irlanda del Nord desidera procedere per mezzo di uno scambio di note all'approvazione formale dell'Accordo firmato a Firenze il 17 dicembre 1927 contenente le decisioni della Commissione nominata in virtù dell'articolo 12 del Trattato di Confine Anglo-Italiano firmato a Londra il 15 luglio 1924 per la demarcazione del confine tra la Colonia e Protettorato del Kenia e la Somalia Italiana.

La presente nota pertanto e la nota di Vostra Eccellenza in data odierna (cui sono annesse la copia a stampa dell'Accordo firmato a Firenze il 17 dicembre 1927 e l'originale firmato della carta menzionato nell'Accordo stesso) alla quale la presente risponde, costituiscono, con effetto dalla data di oggi, un definitivo Accordo fra i due Governi per quanto riguarda la demarcazione e la manutenzione del confine fra la Somalia Italiana e la Colonia e Protettorato del Kenia.

Voglia, etc.

GRANDI.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

ITALIAN EMBASSY.

LONDON, *November 22, 1933.*

SIR,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note of to-day's date, which translated into Italian is of the following tenor :

(Text in Italian of No. I.)²

By the present note I have the honour to inform your Excellency that the Italian Government agree to the proposals formulated by His Majesty's Government in the United Kingdom in the note transcribed above.

The present note therefore and your Excellency's note of to-day's date (to which are attached the printed copy of the Agreement signed at Florence on the 17th December, 1927, and the signed original of the map mentioned in the said Agreement), to which the present note is a reply, constitute, with effect from to-day's date, a definitive Agreement between the two Governments as regards the demarcation and maintenance of the boundary between Italian Somaliland and the Colony and Protectorate of Kenya.

I have, etc.

GRANDI.

¹ Traduction du Foreign Office de Sa Majesté britannique.

¹ Translation of His Britannic Majesty's Foreign Office.

² See English text, page 338 of this Volume.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

N^o 3359. — ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DE SA MAJESTÉ DANS LE ROYAUME-UNI ET LE GOUVERNEMENT ITALIEN RELATIF A LA FRONTIÈRE ENTRE LE KÉNIA ET LA SOMALIE ITALIENNE, COMPORTANT EN ANNEXE L'ACCORD ADOPTÉ PAR LA COMMISSION DE DÉLIMITATION AVEC APPENDICES. LONDRES, LE 22 NOVEMBRE 1933.

I.

SIR JOHN SIMON A M. GRANDI.

FOREIGN OFFICE.

LONDRES, le 22 novembre 1933.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord désire procéder par voie d'échange de notes à la confirmation officielle de l'Accord signé à Florence le 17 décembre 1927, relatif aux décisions de la Commission instituée en vertu de l'article 12 de la Convention anglo-italienne, signée à Londres le 15 juillet 1924, et visant la démarcation de la frontière entre la colonie et protectorat du Kénia et la Somalie italienne.

2. Des exemplaires imprimés de l'accord signé, ainsi que les appendices, *corrigenda*² et *addenda*² audit accord et la carte originale contresignée³ qui y est mentionnée, figurent en annexe à la présente, et j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire savoir si le Gouvernement italien est disposé à confirmer ledit accord. Dans l'affirmative, j'ai l'honneur de proposer que la date de la présente note soit considérée comme date de la confirmation de l'accord au sens de l'article 8 c) de celui-ci.

3. En ce qui concerne les mesures à adopter pour l'entretien d'une ligne permanente de démarcation de la frontière et la reconstruction des bornes posées sur la frontière séparant la colonie et protectorat du Kénia de la Somalie italienne, j'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni accepte dans les termes suivants les recommandations sur lesquelles les représentants des Gouvernements du Kénia et du Djoubaland se sont mis d'accord à Isiolo et à Kismayu le 27 août 1930 :

1^o Celles des vingt-neuf bornes principales placées par la Commission anglo-italienne de frontière du Djoubaland et portées sur la carte en couleurs annexée à l'Accord du 17 décembre 1927 qui ne sont pas en bon état seront reconstruites à leur emplacement actuel, en fer, et scellées sur une base en ciment.

2^o Entre les principales bornes, il sera construit une piste en ligne droite de trois mètres de large, qui sera débarrassée des souches d'arbres et de la végétation qui la surplombent.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Ces corrections et additions ont été incorporées au texte de l'accord.

³ La carte originale n'a pas été reproduite.

ERRATA

Volume CXXXV, N° 3118.

Page 287, 4^{me} ligne :

Au lieu de : « December 13, 1932 »,

Lire : « December 31, 1932 ».

Volume CXXXVII, N° 3151.

Page 2, avant-dernière ligne, et page 137,
8^{me} ligne :

Au lieu de : « tarif »,

Lire : « trafic ».

Volume CXXXIX, N° 3201.

Page 9, 24^{me} ligne :

Au lieu de : « Iceland »,

Lire : « Ireland ».

Volume CXXXV. No. 3118.

Page 287, 4th line :

Instead of : “ December 13, 1932 ”,

Read : “ December 31, 1932 ”.

Volume CXXXVII, No. 3151.

Page 2, penultimate line, and page 137,
8th line :

Instead of : “ tarif ”,

Read : “ trafic ”.

Volume CXXXIX, No. 3201.

Page 9, 24th line :

Instead of : “ Iceland ”,

Read : “ Ireland ”.
